IN UAITE

Imprest di stampe de Union popolâr furlane

Mensile - Sped. in abb. post. III - Pubb. inf. 70%

ANNO II, N. 1/2 - DICEMBRE '78/GENNAIO '79 - L. 350

El Friûl al mostre la muse

Nol è passat un an e un âtre volte a Udin une grande manifestazion di unitât popolar, cheste volte cuintri el inquinament. Ancjemò une volte partits e sorestans a cori daûr ae int. Rivarano a ripiâsi? Intant al bol alc di gnûf tal cjâv dai furlans...

Ancjemò un apuntament di lote tes strades di Udin par un bocon di int furlane ch'e à voe di fâ sintî la sô vôs. Cheste volte a tocje ae int des valades de Tôr presentâsi in place a domandâ la fin el invelenament ch'al sta copant planc planc la lôr tiere.

Qual che alsedi el resultât une vitorie cheste proteste le à zà vude, anzit, plui di une. O fevelìn soredut dal jessi rivats a fâ cognossi ae opinion publiche furlane la serietât dal problem dal inquinament che nol è dome el problem di une fabriche, di un paron massepassût, di une classe di sorestants (governanti) sotane dai bêz e no de int, ma al è el problem di dut el nestri teritori. O vin scuviert cussì che nol esist lûc dal Friûl cence chest cancar che a lu ruvini in nom dal progress.

Insumis, o scuvierzin che i nestris sorestants, tant che a fasevin propagande pal turisim sui gjornai, tant che a laudavin chest cjanton di paradis in lunc e in larc, tant che a feve lavin di vilotes e fogolârs, a procuravin di tirâ dongje dutes les porcaries refudades atôr per Italie. No ur à di jessi sameât vêr ai parons talians di podê vegni culì a implantâsi.

Ano cjapât «bustarelle» par fânus chest servizi? Cuissà cetantes! Ma salacôr qualchidun nus à vendût in plene «onestât» personal: a jerin cussì cunvints de superioritât foreste, cussì inscuelâts dai lôr parons di fûr che a varan parfint crodût di quistasi ancje merits e ricognossinces.

Ma se o metin dongje l'universitât, lis servitûts militars, l'emigrazion , la ricostruzion che sfladee, e cumò ancje el inquinament, o viodin dome el tradiment storic di une classe di sorestants che no à fat âtri che vèndinus toc par toc.

Cumò che la int a si môv, di sigûr a vegnaràn dongje ancje lôr: se alc si rivarà a quistâ a son bogus di cjatâ el mûd di cjapâsi lôr el merit. Ma cui che a ju à aromai capîts, cui che al sa che nol è just jessi obleâts a la in place ogni volte che al ven fûr un problem de fate dal ICFI, al à di frontâ la robe pal cjaveč: e 'l cjaveč, lu vin zà dit âtres voltes al ûl dî autonomie, autoguvier. Dutes peraules che a vulin dî une robe sole: dome el popul furlan al puess decidi dal so teritori.

El lavor dai comitâts de val de Tôr al è un di chêi che a svizinin el discors de autonomie plui di cent articui di gjornal. Ce esal stât infatti, se no une dimostrazion de gnove muse de int furlane dopo la sdrondenade dal teremot? No si rive a dî in quatri ries dal lavor di doi e passe agn: letares scrites atôr a sorestants di ogni fate, riunions, controi, energjes e bês tirâts fûr di sachete. Ce benzine ae sburtât chest motor? Un ver amor pe proprie tiere e la cussience che se a si ûl jessi libars bisugne mostrâ la muse, lavorâ, no lassâ decidi a che âtris. Eco parceché a son rivâts a cumbinâ plui chesc' oms, sempliĉs operaris, lavoradors, che al plui a an frequentade l'universitât de emigrazion.

In pocjes peraules, cheste int e à dimostrât di savê ministrâ iu interess dal popul centmil voltes mior dai sorestants. Parcè no varessino di jessi bogn di ministrâ un comun in tun Friûl libar?

Qualchidun nus disarà che o corin un pôc masse. Salacôr al è propit un di chêi che al crôd ancjemò tal meracul di un cambiament di strade dai sorestants di cumò. Meracul par meracul, o preferin crodi in chel che o stin viodint a nassi dì par di: el meracul de int furlane che a tire su la muse.

MAURO TOSON



Osôv. manifestazionz cuintri la base militar (foto Pinzano)

Friuli-Esercito

Questo matrimonio non va, vostro onore: presentiamo istanza di divorzio

a pagina 2

Tutta la verità sul caso I.C.F.I.

Inserto speciale a cura dei comitati per la difesa ambientale delle Valli del Torre.

Questo matrimonio non va, vostro onore: presentiamo istanza di divorzio

L'accoppiamento Friûli. - Esercito imposto dall'Italia e dalla Nato, dopo le 4 nuove basi, ci porta un altro regalo: 26 poligoni di tiro nuovi di zecca dove i militari potranno sparare indisturbati. - Cormons insegna: contrastarli uno per uno.

Nel matrimonio forzato fra Friuli ed esercito non c'è solamente il problema dei nuovi 4 depositi NATO di Osoppo, Teor, Morsano e S. Vito, c'è anche da applicare la legge di «Nuova regolamentazione delle servitù militari» del 1976, pure se priva di regolamento d'attuazione e quindi di precise disposizioni e attribuzioni di poteri, compiti, ecc.

Quali siano i nuovi regali che si vuole fare ai friulani è presto detto: 26 poligoni di tiro permanenti. Sì, è vero, i poligoni verrebbero ridotti dagli attuali 44/45 a 26; ma non dobbiamo farci ingannare dai numeri. Prima di tutto infatti deve essere chiaro che questa riduzione non è un regalo ma il risultato di due fatti diversi: la mobilitazione popolare degli anni passati contro le servitù e le esigenze di modernizzare l'esercito, le sue tecniche e metodi di addestramento ecc., dall'altro. Logico quindi il sospetto che questo sia lo zuccherino per far digerire l'olio di ricino: soprattutto se si pensa che il risultato finale dell'operazione sarà l'esproprio di 30.000 ettari circa di terreno che diventeranno demanio militare. Ma procediamo con ordine.

Siccome l'esercito vuole fare le manovre e le esercitazioni senza avere storie da parte delle popolazioni, quando vuole, usando artiglierie varie e senza pagare indennizzi per danni e sgomberi, questa legge prevede che si facciano dei poligoni permanenti con queste caratteristiche: che siano su area *demaniale* militare, che siano *stabilmente* organizzati in modo da garantire un uso *continuo e senza spese* di rimborsi.

In Friuli i nuovi poligoni sarebbero 26 così divisi: 2 in provincia di Pordenone, 10 in provincia di Udine, 4 in provincia di Gorizia e 1 (se nodove va a finire l'unità regionale?) in quella di Trieste. Inoltre i poligoni, a seconda del tipo di armi e della quantità di soldati che li userebbero, sono divisi in grandi, medi e, piccoli, distribuiti per provincia come si vede nella tabella.

I poligoni piccoli dovrebbero essere di tipo «olandese», cioè completamente chiusi, ma quelli grandi non sono la somma della zona da cui si spara e di quella in cui arrivano i colpi, ma comprendono tutta una zona intorno in cui è possibile che per sbaglio o per rimbalzo cadano i colpi, e dove comunque si possa fare anche qualche manovretta di truppe. L'impiego di questi poligoni è previsto per più di 20 giorni su 30.

Cosicchè i terreni da mettere a servitù militare sarebbero così suddivisi: vedi tabellina

Un'altra notizia che riempirà di gioia i friulani è che la gran parte di questi poligoni è in montagna, si può essere sicuri che l'economia della zona ne sarà molto aiutata come pure tutti i problemi ambientali e di dissesto idrogeologico che il terremoto ha aggravato. Sono in zona di montagna anche i tre poligoni di grande dimensione. Due a Pordenone: il Cellina-Meduna, e quello del monte Ciaurlec nel cuore della zona disastrata del pordenonese, tra Meduno, Sequals, Travesio, Castelnovo, Vito d'Asio e Clauzetto. Uno in provincia di Udine, il monte Bivera sopra Sauris, che da solo dovrebbe avere una zona di sgombero di 80 Km² e che, mentre i primi due sono a utilizzo permanente, sarebbe utilizzato da maggio ad ottobre, escluso agosto perchè anche i generali hanno diritto alle ferie, dalle truppe alpine. Se può apparire assurdo espropriare 80 Km², è altrettanto assurdo fare il poligono (con un utilizzo previsto di più di 20 giorni su 30) ed espropriare un territorio più piccolo. Questo perchè poligoni di quelle dimensioni e con quei mezzi di fuoco sono una permanente origine di pericolosità per proiettili vaganti, rumorosità elevata, ingombro di mezzi militari (con danni alle strutture viarie), e comunque con sgombero o senza sgombero la fine sicura di ogni attività economica della vallata, la fine della presenza umana che non sia distruzione pura e semplice, la deportazione, più o meno alla cosacca, degli abitanti in altri luoghi.

Attenzione! chi crede che facendo ora questo enorme sacrificio per i militari possa poi avere in cambio la fine delle servitù e delle esercitazioni nel resto del Friuli si sbaglia.

Per quanto riguarda le esercitazioni un comma dell'articolo 3 della legge già citata dice «Una volta costituite tali eree militari (cioè i poligoni), le esercitazioni di tiro a fuoco dovranno *di massima* svolgersi entro le aree stesse»; abbiamo troppa esperienza per non sapere che per i generali il Friuli è «cosa nostra», e lo stesso discorso vale per le servitù che non riguardano solo terreni per manovre ma anche caserme, depositi ecc. che chiaramente continueranno a rimanere con piccole riduzioni di tanto in tanto per quelle che all'esercito non servono più.

Come si vede ce n'è abbastanza per stare «in uaite».

tipo di poligono	*zone d'arrivo*	*zone di sgombero*
grande	da 3 a 6 km²	da 30 a 80 km²
medio	da 120 a 200 ha	da 10 a 20 km²
piccolo	da 1 a 2 ha	da 1 a 3 Km²

Come funzionano gli espropri

Al Sig. Sindaco
del Comune di

CHIUSAFORTE

Oggetto:
Chiusaforte - loc. Sella Nevea - esproprio immobile per esigenze militari.

Con riferimento all'occupazione militare di cui all'oggetto di parte dei terreni di proprietà di codesto Comune distinti in mappa del C.C. di Chiusaforte al F. 14, 15, 50, 51, con le pc. 40, 21, 39, 225, 17, 20, 29, 11, 1, 226, si comunica che l'indennità di esproprio offerta al Comune di Chiusaforte a titolo provvisorio e determinato secondo le vigenti disposizioni di legge, ammonta a L. 7.070.990.

Ai fini dei necessari adempimenti della procedura espropriativa si prega la S.V. di voler cortesemente far conoscere entro 30 giorni dal ricevimento della presente, l'intendimento dell'Amministrazione Comunale circa l'accettazione o meno dell'indennità provvisoria stessa.

Qualora la scrivente Direzione non ottenesse riscontro, ciò sarà considerato come rifiuto all'indennità stessa offerta a tutti gli effetti di legge e in tal caso sarà dato corso alla procedura prevista dall'art. 15 della legge 865/71.

In caso affermativo resta inteso che l'indennità sopraindicata sarà aumentata nella misura e nei termini previsti dall'articolo 14 della legge n. 10/1977.

Pertanto, nella considerazione di cui sopra, si invia, a guadagno di tempo, duplice esemplare del verbale di concordamento nel quale si è indicata la somma da corrispondere al Comune di Chiusaforte, pari all'indennità provvisoria offerta come sopra e la maggioranza del 50% prevista dall'articolo 14 e così per un importo totale di L. 10.606.485.

L'eventuale definizione dovrà essere perfezionata mediante la adozione di apposita delibera consiliare, dalla quale risulti esplicitamente autorizzata la S.V. nella qualità di Sindaco «pro tempore» ad accettare l'indennità del precedente capoverso e sottoscrivere i verbali in questione e firmare gli atti che si rendessero necessari per il seguito della pratica.

Tale delibera dovrà essere inviata alla scrivente in due originali, debitamente vistati, e in quattro copie conforme unitamente ai due verbali ed al numero di codice fiscale.

Si rimane in attesa di riscontro.

Il Colonnello Direttore
Antonio Famà Tringali



Dove si spara e come...

Grandi: **Ciaurlec (artiglieria, mortai, cannoni, armi leggere), Cellina-Meduna (artiglieria, mortai, cannoni, armi leggere), Monte Bivera (mortai, cannoni, armi leggere);**

Medi: **Cao-Malnisio (cannoni, armi leggere), Rivoli Bianchi di Tolmezzo (cannoni, armi leggere), Rio degli Uccelli (armi leggere), Forcella Morareto (mortai, cannoni, armi leggere), Gravon di Gleris (cannoni, armi leggere), Amaro (cannoni, armi leggere), Sella Carnizza (cannoni, armi leggere), Cal Cimoliana (mortai, cannoni, armi leggere), Val Settimana (mortai, cannoni, armi leggere), Rivoli Bianchi di Venzone (armi leggere), Pielungo (armi leggere);**

Piccoli: **Sarone (armi leggere), Ca' delle Vallade (armi leggere), Bosco Cappuccio (armi leggere), Monte Sopra Selz (armi leggere), Monte Debeli (armi leggere), Monrupino (armi leggere), Valle Musi (armi leggere), Tramonti (armi leggere), Primulacco (armi leggere), Fiume Tagliamento (armi leggere), Casarsa (armi leggere), Montiselle-Claut (armi leggere).**

* * *

Distribuzione dei poligoni per provincia.
— Provincia di Pordenone:
Poligoni grandi 2 (ad utilizzazione continua), medi 4, piccoli 5.
— Provincia di Udine:
poligoni grandi 1 (ad utilizzazione stagionale), medi 7, piccoli 2;
— Provincia di Gorizia:
poligoni piccoli 4;
— Provincia di Trieste:
poligoni piccoli 1.

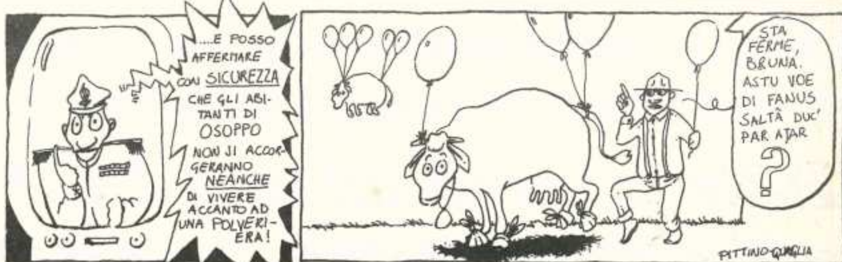
1 poligono grande, 2 medi, 1 piccolo attribuiti a Pordenone comprendono anche territorio di Udine. Inoltre solo quelli di Gorizia e Trieste sono già su area demaniale quindi tutti gli espropri sono da fare a Udine e Pordenone dove una minoranza sono già demaniali.

IN UAITE

Direttore responsabile: ***Mauro Tosoni***

Edizioni: Cooperativa d'Informazione Popolare Venzone, Centro della Comunità
Reg. Trib. Tolmezzo n. 13/1978

Stampa: ***RO.GI.*** *s.p.a. - Rotografica Giornali*
Viale Tricesimo, 122 - 33100 Udine



Dove nasce la speranza di un Friuli diverso

A Osôv nove contadini hanno costituito una cooperativa di allevamento che potrebbe costituire un momento propulsivo per tutta l'economia del paese. Ora l'iniziativa è minacciata dalla nuova base e dalla mancanza di finanziamenti adeguati.



La prima conoscenza con la cooperativa agricola «S. Rocco» di Osoppo è stata indiretta: abbiamo appreso della sua esistenza leggendo, tra le tante, la sua lettera di adesione alla mobilitazione popolare contro la nuova base militare che dovrebbe essere insediata ad Osoppo. Una lettera che come molte altre in quel periodo esprimeva preoccupazione — per le allarmanti notizie in merito all'insediamento» che comporterebbe «un aggravio notevole per il nostro esiguo territorio comunale che verrebbe gravato da ulteriori servitù militari».

Che non si trattasse della reazione di «una popolazione psicologicamente e materialmente provata», come sostenevano Scovacricchi e Santuz sul «Menzognero», l'abbiamo capito non appena abbiamo saputo che sull'area in cui era prevista la nuova base stava nascendo, per lo sforzo dei nove soci della cooperativa, un'iniziativa di allevamento che interessava 130 ettari e una stalla sociale con una superficie coperta di quasi 5000 mq, e con una capacità di 400 capi di bestiame.

Ci ripromettevamo dunque di andare a trovare questa gente convinti che dietro la semplice notizia ci fosse qualcosa di grosso, quando ci è giunto il loro invito ad un incontro: avevano visto che In Uaite era stato forse l'unico giornale a dedicare alla faccenda della base lo spazio che meritava e volevano conoscerci.

Così siamo arrivati al secondo incontro, questa volta personale: questo articolo è il risultato di quest'incontro e sebbene sia stato scritto in sede redazionale per motivi di comodità, esso può essere considerato l'espressione della cooperativa.

Innanzitutto una breve radiografia della cooperativa che da sola può servire a far comprendere molte cose. Il nome: «S. Rocco», dalla chiesa che sovrasta il Bosco di Osoppo. I soci: sono nove, tutti cittadini che hanno perso stalla e parte del bestiame con il terremoto. L'età media è sui 45 anni: il più giovane ne ha 24, il più anziano 65. Alcuni di essi sono stati costretti a cercare lavori provvisori per sopravvivere in attesa che l'allevamento prenda a funzionare.

Insomma, tutta gente coi piedi per terra, con famiglia a carico e molto senso di responsabilità. Ma a questi, che sono tratti comuni a tanti altri friulani, i soci della cooperativa hanno saputo aggiungerne un'altro, il coraggio di ricominciare da capo, dopo aver perduto tutto nel terremoto, imboccando una via nuova.

«Non è stato facile rompere con il passato», ci conferma Emilio Soncin, il Presidente. «Sa, eravamo tutti piccoli contadini, una stalletta e qualche capo di bestiame...». Insomma, un po' la convinzione che non si poteva tornare indietro, un po' anche gli incoraggiamenti della Lega e del comune, i nove si sono messi nell'impresa: se stessi e tutto quello che avevano. Hanno acquistato i terreni necessari, nella zona del Bosco: «una buona metà erano semiabbandonati», sottolinea un socio. Il comune ha dato una mano, aiutando il commassamento di una parte di ettari.

Ne è venuta fuori un'iniziativa che può avere, come sostiene il signor Soncin, «una funzione propulsiva per tutta l'economia di Osôv. Già quando saremo ai 400 capi previsti, rappresenteremo una garanzia di funzionamento per la latteria, come minimo». Ma se la cosa dovesse svilupparsi, certo nuove possibilità di lavoro si aprirebbero: «Già ora», conferma un socio, «la cooperativa è aperta all'ingresso di nuovi soci», e subito aggiunge ad evitare equivoci: «purché siano contadini veri, non gente che cerca di investire capitali».

Tentativi che non sono mancati, perché con la costruzione della stalla da parte dell'ERSA (sarà finita a gennaio) l'iniziativa coraggiosa dei nove si sta trasformando in un bocconcino allettante.

Con queste premesse non è difficile capire perché quelli della «cooperativa S. Rocco» sono stati in prima fila nella monilitazione contro la prevista nuova base militare. «E lo saremo sempre», tengono a sottolineare i soci.

Ma i problemi non finiscono con la base militare. Il più grave ora è il problema del finanziamento. Infatti, ci dice il Presidente, «le attuali leggi per l'agricoltura sono del tutto insufficienti. In teoria garantiscono il 70% sui capi di bestiame acquistati, ma in realtà — tenuto conto degli attuali costi — si arriva a coprire sì e no la metà della spesa. E la differenza?».

Già, la differenza? In mancanza di possibilità concrete, tutto quanto è stato fatto sinora con coraggio e spirito di sacrificio rischia di non servire a nulla. Che cosa chiedono i soci della cooperativa? «Non vogliamo la carità», ci dicono, «ma solo la possibilità di contrarre un prestito agevolato da restituire in un tempo ragionevole».

Una richiesta ragionevole: stupisce che gli amministratori regionali non abbiano previsto, nelle loro pur numerose leggi, eventualità del genere. «Eppure», come sottolinea qualcuno, «per Snaidero e Pittino ni ci sono state difficoltà ad avere molto, molto di più di quello che occorre a noi...».

Facciano attenzione gli amministratori regionali a non deludere quel po' di speranza che è ancora rimasta.

In collaborazione con la «Cooperativa S. Rocco»

Venzon

Ritardi inaccettabili

La popolazione del Centro Storico di Venzone, dopo aver pazientato per più di due anni e mezzo, ha deciso di mobilitarsi e di scendere in agitazione iniziando un'opera di sensibilizzazione attraverso la stampa regionale, nazionale ed estera e di contrattazione con tutte le forze politiche e culturali che possono contribuire alla soluzione del problema della ricostruzione di Venzone.

Come premessa si ricorda che Venzone è stato distrutto nella sua quasi totalità dai terremoti del 1976 e che è l'unico centro della zona terremotata interamente vincolato da un decreto ministeriale del 1965 che lo dichiara «unità monumentale» nell'insieme delle sue abitazioni site all'interno delle mura che lo circondano.

La Regione Friuli-Venezia Giulia, per recuperare il patrimonio storico artistico-architettonico distrutto, ha emanato una serie di disposizioni che ancora non hanno avuto un'attuazione concreta specialmente nel caso particolare di Venzone: - documento della seduta consiliare dell'1/2/77 approvato all'unanimità; l.r. 60/76; l.r. 33/76; l.r. 30/77; l.r. 1/78.

La popolazione, d'altra parte, non è rimasta inattiva in questo periodo. Nell'agosto '77 quasi tutti gli abitanti del Centro Storico sottoscrivono una petizione popolare manifestando la propria volontà e dando alle autorità competenti delle indicazioni su come intendevano ricostruire il paese per salvarne l'identità cultureale.

Nel frattempo un gruppo di cittadini partecipava alla stesura di un progetto di massima del proprio isolato che venivain seguito esaminato dal Ministero dei Beni Culturali.

Veniva chiesto anche uno sgombero controllato delle macerie con recupero degli elementi di particolare valore artistico.

In seguito a tutte queste precise prese di posizione degli abitanti, il Consiglio Nazionale dei BB.CC ed il Comitato di Settore per i Beni Architettonici emanava, il 5 e 6 dicembre del 1977 un ordine del giorno che ribadiva il vincolo su tutta la cittadella medioevale e inoltre dava precise indicazioni sui tipi d'intervento prevedibili ed invitava la «Regione Friuli-Venezia Giulia ad elaborare, congiuntamente con il Ministero dei BB.CC., un piano generale degli investimenti sulla base *di tutti i finanziamenti* previsti dalla legge nazionale n. 546 dell'8/8/1977.

Nel dicembre usciva la l.r. 63 sulla ricostruzione che peraltro ignorava i Centri Storici.

I Venzonesi, tuttavia, per anticipare i tempi aderivano a certe indicazioni della legge che prevede si progetti per ambiti d'intervento unitario di ricostruzione ed iniziavano, nel successivo mese di gennaio ad incontrarsi e ad unirsi in cooperative ed in consorzi creando, nel luglio 1978 una Consulta onde seguire una linea unitaria ed omogenea di ricostruzione.

Le cooperative del Centro Storico così formate sono 9 e ricoprono la area del Centro con la quasi totalità dei proprietari.

La popolazione che finora ha percorso tutte le possibili vie burocratiche senza alcun esito, visto che stiamo già entrando nel terzo anno di esercizio finanziario e che tempi così lunghi influiscono negativamente sulle possibilità finanziarie, non fidando più delle promesse, ha deciso di entrare in agitazione che si potrarrà sino alla risoluzione dei problemi.

Lo stato di mobilitazione è stato pertanto comunicato, mediante telegrammi al Presidente Comelli e a tutti i capigruppo politici regionali.

L'agitazione però permane anche se, al momento, si attuerà nel solo controllo delle modalità e dei tempi previsti.

Glemone

Il problema di un posto per potersi trovare

Mai come ora, a Gemona, i luoghi destinati ufficialmente alla vita sociale sono stati tanto numerosi. Non si può dire però che questo fatto abbia stimolato iniziative di aggregazione della popolazione; anzi da più parti si lamentano difficoltà nel reperire lo spazio necessario per riunioni, assemblee, feste, proiezioni di films.

I Centri sociali Caritas, che, per la loro dislocazione, dovrebbero essere il luogo naturale d'incontro della gente delle borgate, uno stimolo alla partecipazione, invece, con l'aiuto anche di regolamenti restrittivi, escludono la popolazione delle borgate dalla loro gestione ed utilizzazione. La maggior parte dei Centri sociali Caritas sono adibiti a Chiesa, gestiti dalle parrocchie. In essi si entra solo per andare a Messa o per iniziative consone, a discrezione dei gestori allo spirito del luogo (vedi incontri di preparazione all'assemblea dei Cristiani).

E sempre a proposito di Centri Caritas, che dire di quello di Via Salcons? Le condizioni per l'uso (L. 30.000 per serata) sono tali da costituire subito una discriminazione a sfavore dei gruppi più piccoli e poveri finanziarimanete. Quando, se il problema fosse quello di coprire i costi di gestione, basterebbe diminuire la retta d'affitto e la maggior utilizzazione ricompenserebbe del minor incasso per volta; se poi, l'astronomico costo di gestione (4 milioni annui) dipende dalla necessità di mantenere personale fisso per la pulizia, perché non fare carico di ciò a chi usufruisce del Centro, prevedendo per chi non osserva la norma, multe consistenti?

Altrettanto grave ci sembra la condizione che sclude dall'uso del Centro sociale i partiti politici o comunque gruppi e associzioni il cui fine sia esplicitamente partitico. Questo in primo luogo ci induce a riflettere sulla contradditorietà di chi, da un lato invoca la pluralistica esistenza dei partiti come garanzia di democrazia e dall'altro ne vieta l'ingresso nelle proprie strutture; in secondo luogo alimenta il sospetto che non siano tutti i partiti ad essere messi al bando, ma solo quelli orientati politicamente in un certo modo. Il sospetto è confermato dal fatto che l'accesso al Centro è consentito quando i richiedenti sono forze politiche gradite (v. assemblea degli amministratori e responsabili di partito della DC tenuta in data 7/9/77, dal Notiziario Gemonese n. 1 del settembre '77).

Ci duole rilevare che anche in questo caso la chiesa di Gemona (nonostante certe recenti aperture della Chiesa Locale) si schiera nei fatti, dalla parte dei potenti in carica.

L'Amministrazione comunale, da parte sua, fa un uso assai discrezionale delle 20 serate affittate nel Centro sociale di via Salcons, escludendo naturalmente, ancora una volta, i gruppi più piccoli e non allineati. Per quanto riguaeda, inoltre le strutture specificamente comunali: il cupolone, forse porprio perché si è dimostrato un centro di aggregazione assai valido, è lasciato cadere in disfacimento; la sala consiliare viene adibita solo a questo scopo, salvo concederla, durante la passata campagna elettorale, al PSDI per svolgervi un comizio, suscitando il dubbio che, per poterne usufruire, basterebbe far parte della attuale maggioranza.

Le responsabilità dell'Amministrazione comunale però sono ben più gravi: non si tratta solo di non utilizzare o di male utilizzare certi edifici disponibili, ma della sistematica e coerente politica di scoraggiamento della partecipazione: per esempio non accogliendo le richieste che venivano dai comitati sorti nel periodo dell'emergenza ed eludendo il più possibile le assemblee con la popolazione.

Nel panorama descritto una parziale eccezione è costituita dai centri di borgata, autogestiti dalla popolazione delle borgate (Taboga, Campolessi, Godo) significativamente assai più aperti ed ospitali di quelli già citati; è indicativo però che in un'atmosfera come quella descritta, volta a tarpare qualsiasi tentativo di aggregazione che non sia in linea con il potere, anche questi centri vivano di una partecipazione ridotta e limitata a poche tradizionali circostanze.

G. CATTANI

Dove andiamo al cinema stasera?

La vita culturale, in molti paesi, passa ormai attraverso l'organizzazione alternativa. Proseguiamo dopo il corso musica popolare ad Osoppo con il cinema.

Quante volte abbiamo ripetuto che non può esserci ricostruzione senza un'adeguato tessuto culturale che cresce parallelamente nei paesi?

A Gemona è in atto un interessante esperienza portata avanti da un gruppo di giovani che della passione per il cinema non ne fa un uso consumistico, ma utilizza invece pellicole, immagini, i films insomma con un preciso scopo sociale e culturale.

Sono il Cinepopolare di Gemona e ad essi abbiamo rivolto alcune domande:

Quando e come siete sorti?

Abbiamo iniziato in pratica durante l'esodo delle popolazioni terremotate a Lignano. Proiettavamo films nelle tendopoli, visto che erano caduti i due cinema di Gemona, poi abbiamo scritto un appello sui giornali, perché avevamo bisogno di soldi, strumenti, attrezzatura. Alcuni hanno risposto e abbiamo potuto continuare. In questo periodo siamo anche entrati in contatto con la cineteca Griffith di Genova, che oltre ad aiutarci tecnicamente, ci ha dimostrato come fosse giusta la scelta di costruire una propria cineteca, perché solo attraverso il decentramento è possibile un uso popolare del film.

Comunque dai primi film nelle tendopoli, siamo passati alla ricerca di strutture stabili, ma si è rivelato troppo costoso per le nostre forze. Abbiamo deciso quindi di essere cineclub ambulante-itinerante. Usiamo tutte le sale, circoli, centri sociali che è possibile trovare nel comprensorio gemonese, cioè su quel territorio sul quale oggi il nostro cineclub si muove.

Qual'è la situazione attuale, rispetto al cinema nelle zone terremotate?

Guarda, era già brutta prima. Dopo il terremoto in pratica, se vuoi vedere un film, non dico di qualità, ma proprio solo un film, devi in pratica venire a Udine, quindi con una spesa maggiore e con i disagi che comporta.

Voi siete presenti però?

Sì, ma attualmente ci rivolgiamo soprattutto alle scuole, con serie di film, che abbiamo studiato insieme agli insegnanti.

Quest'anno abbiamo proiettato una decina di film, sulla storia degli Stati Uniti, affinché i giovani scolari conoscano anche attraverso pellicole poco note, quella realtà spesso mascherata dalla grossa produzione cinematografica.

Avete avuto altre iniziative?

Sì, e di un certo rilievo. Anche se però abbiamo voluto mantenere la nostra caratteristica di decentramento. Fare un festival del cinema a Bordano, significa infatti battere la logica che l'unica manifestazione di rilievo è il festival della fantascienza a Trieste, i cui utenti tra l'altro non sono certo i semplici cittadini ma più che altro gli addetti ai lavori. Comunque a Bordano abbiamo fatto il festival del cartone animato con un buon successo di pubblico, sia tecnici che gente normale. Per il prossimo anno prevediamo invece di non avere una sede fissa, ma di svolgere il festival con proiezioni itineranti.

Che tipo di strutture ha il vostro circolo?

Noi contiamo su un centinaio di soci, abbiamo nella nostra cineteca una quarantina di titoli, e con i soldi provenienti dalle proiezioni, ne acquistiamo continuamente altri, siamo quindi autosufficienti e questo ci permette di non sottostare a scelte altrui. L'ultimo elemento da sottolineare è che abbiamo a disposizione di chiunque abbia interesse, la più grossa biblioteca specializzata in cinema. Sono un centinaio di volumi: possiamo considerarla con orgoglio la più fornita del Friuli.



A Udin 'l autobus puartàt a 200 francs.

Incontro con «Gli ultimi»

Con la presenza di Padre Davide Maria Turoldo è stato riproposto nel Codroipese con una massiccia partecipazione (più di un migliaio di persone lo hanno sentito tra lunedì 20 e martedì 21 novembre u.s.) il suo film «Gli ultimi» girato a Coderno di Sedegliano (suo paese natale) una quindicina d'anni fa.

Sarebbero da analizzare i motivi che hanno spinto tante persone a sentire il Turoldo e a vedere il film. Può darsi si tratti di un fatto sentimentale ma è anche vero che i friulani stanno *cercando* per ritrovare le proprie radici.

Questo fatto dell'appartenenza a un paese, questo essere radicati nella propria terra è il tema fondamentale che Turoldo ha sviluppato anche parlando con i giovani delle scuole di Sedegliano (medie), S. Lorenzo (elementari), Codroipo (Liceo Scientifico).

Sostiene che la battaglia con il «mondo» ormai è persa e che al contrario bisogna ricercare e lavorare per ricostituire le comunità locali. A qualcuno è sembrato che il film presenti una realtà statica (il mondo contadino è statico, in effetti) e faccia vedere un Friuli che subisce passivamente la storia senza aver coscienza di farla. È vero!

Ma è anche vero che le nuove generazioni (che masticano come ruminanti gomma americana) hanno dimenticato l'«essere» dei padri e vivono un presente che non è continuazione del passato. Quindi, di nuovo, SENZASTORIA. Giovani senza radici!

A questo proposito sarebbero da analizzare i fenomeni di massa del Codroipese (per esempio l'afflusso massiccio dei giovani al Dancing Scarpandibus, lo spopolamento domenicale di interi paesi per vedere «l'Udinese»).

Nella presentazione dPadre David ha anche ricordato i momenti che hanno caratterizzato la preparazione e l'uscita del film: 1) nessuno che lo finanziasse; 2) le pedate nel sedere dai politici e dalle autorità della chiesa locale; 3) lo scandalo per la collaborazione con un regista marxista; 4) il divieto di proiettare il film nelle sale cattoliche; 5) la vergogna di molti friulani per esser stati fotografati così com'erano; ecc.

Altre considerazioni: a) per molte persone il Turoldo è ancora un bandito; b) nessun prete della zona ha preso parte alla proiezione del film (forse perché si dicono pochi Rosari?); c) certe sale cattoliche sono ancora chiuse per Turoldo ed alcuni preti friulani. Ma il discorso sulla persona, forse, non c'entra!

Molti fra qualche mese avranno occasione di vedere «L'albero degli zoccoli» di E. Olmi. Si ricordino che 16 anni fa c'è stato questo film. (Turoldo: «Il mio torto è di aver avuto ragione troppo presto»; «Nell'albero degli zoccoli si dicono molti Rosari, nel mio film c'è solo un segno di croce sulla polenta»...).

L'importante è che la gente abbia avuto uno spazio di ricerca e di riconsiderazione del proprio passato. Sarebbe auspicabile che qualche giovane regista prendesse in mano gli appunti di Padre David per concludere la trilogia degli «Ultimi».

Clape Culturâl «3 di avrîl»
Codroipo

Riceviamo e pubblichiamo

Questa Udinesemania...



Se già era sentito in precedenza, quest'anno ha certo toccato il suo apice.

Parlo di quella soddisfazione collettiva, quell'entusiasmo popolare, meglio conosciuto come tifo per l'Udinese. Sì proprio per l'Udinese, i nostri paladini della domenica, la squadra del cuore (dei friulani, s'intende) che il signore dei «gelati» ha saputo innalzare a cotanta gloria e splendore (magari poi i nostri soldi hanno fatto il resto).

Non è che con questo voglia condannare il fenomeno calcio che a livello nazionale e internazionale ha un suo ruolo preciso, anche economico, e tra l'altro non indifferente, quanto invece far riflettere sul perché ci vogliano far divertire e comportare tutti a quel modo. Forse che a qualcuno, che già ci gestisce il lavoro, può interessare di gestire il nostro tempo libero.

O forse che qualcuno, mosso a compassione per i nostri infiniti problemi che ci assillano, e ne abbiamo (chi poi ha avuto a che fare con il terremoto e con il dopo-terremoto, ne ha alcuni in più) vuol farceli dimenticare e magari non accontentandosi della sola occasione offertagli dalla domenica, ci vuol venire incontro anche lungo la settimana. Questo è certamente un giudizio troppo esasperato, e non me ne vogliano i vari baristi che negli Udinese Club installati presso i loro locali, hanno solo visto l'occasione per il rilancio delle loro già fiorenti attività. Così coloro che si danno da fare per farci sentire sempre meno isolati nelle nostre realtà di paese e ci soccorrono mettendoci a disposizione le corriere per raggiungere il nostro sospirato capoluogo che diventa dispensatore di servizi anche alla domenica. È strano poi che questa capillarità e quest'efficentismo dei trasporti non si riscontrino anche durante la settimana, magari chissà nelle corriere dei pendolari al mattino? Ma no! Tutto va bene; sono gli studenti che protestano sempre per niente, e poi anche le loro richieste sono pur state esaudite.

Resta comunque il fatto che il fenomeno è dilagante, che dietro ad esso scompaiono diversi problemi, mentre si ha *l'illusione di risolverne* altri, così come la diaspora Udine-Trieste, che in questo ci vede vincitori, essendo la nostra squadra superiore, nasconde i più grossi problemi della nostra autodeterminazione e autonomia come quello della lotta per la nostra Università, tanto per citarne uno tra i più attuali.

Con questo non dobbiamo rinunciare completamente alla nostra già grande passione per il calcio, nè dobbiamo reprimere i nostri entusiasmi di qualsiasi tipo essi siano, tanto c'è già chi lo fa per noi, dobbiamo piuttosto ridimensionare il fenomeno tifo e farlo rientrare nei suoi limiti (di passatempo e basta) sostituendolo magari un po' più spesso con l'informazione e con manifestazioni e attività altrettanto coinvolgenti; è necessario evitare che lo stadio rimanga una miscela esplosiva di gente che non riesce a realizzarsi in altre forme di aggregazione. Dopotutto, in estate sopravviviamo pure anche senza il calcio?

E allora cosa facciamo? Il fatto che a tale domanda non sappiamo dare una risposta immediata, non dimostra che non ci siano problemi, ma piuttosto che ce ne siano tali e tanti per cui, come si suol dire non sappiamo da dove cominciare. E poi? Quando saranno risolti... Allora sì aspetteremo con ansia l'inizio di un altro campionato di calcio.

Valerio Mattioni







Da Basiliano

Stimâd Diretôr,

'o domandi un pôc di puest sul Sô sfuei tant par fâ cognossi certes robes ai letôrs, e cussì creâ un dibatit, e ancje par vê la sô impinion in proposit.

Duncje, 'o sin a Basilian, Cumun a une dozene di chilometris di Udin, cun pressopôc 5.300 animes residentes. Chest Cumun daspò dal taramot dal 6 di Maj '76, tant pai dans ch'a an vûd un pocje di cjases (comedades cui cuintribûts de leç 17/76), ma ancje par chê oportunitât pulitiche in chê volte considerade tal sens che al saress stâd just slargjâ la zone taramotade par potê clamâ chenti plui stanciaments pussibii dal guvièr talian, al vinî classificâd Cumun Danejâd.

'O ai scugnûd fâ cheste premetude, ch'o speri avonde clare, parch'al puedi jessi capîd ancje el rest. E cussì, 'o rivin ae sentade dal Consei Cumunâl di martars 31 di Otubar '78, dulà che la Zonte Municipâl a puartave ae ratifiche dal Consei dôs sôs delibares ch'a disevin cussì: n. 125 e 142 «L.R. 23/12/1977, n. 63, art. 33 — Programma stralcio per gli interventi per l'anno 1978 e 1979 e relative indicazioni di priorità». In sostance, par mieç di chestes delibares, la Zonte a domandave e a domande financiaments doprant la leç regionâl 63 ch'a jè che pe ricostrucion dal Friûl taramotâd, par realizâ opares publiches e precisamentri chestes:

— Ristruturacion dal fabricâd dal Municipi;
— Inplant di depuracion par fognadures;
— Sistemacion di puints su las ledres;
— Slargjament di simitieris;
— Sistemacion e asfaltadure di strades Cumunâls;
— Completament di fognadures;
— Completament de iluminacion publiche;
— Recintacion di scueles
— Sistemacion dal fabricâd ex G.I.L.,

par une spese totâl previdude di 767 milions.

Cemûd ch'a si puess viodi dutes chestes opares, ch'a son necessaries cence dubit, a jerin necessaries ancje prime dal taramot e duncje a no an nuje a cê fâ cu la ricostrucion. A no l'è di just che par fâles a si vedi di doprâ bêçs di chei pe ricostrucion, se nò al podaress lâ, a finile che chêi che pardabon a an vûd el taramot a no ur vansarâ nancje un crûd par tirasi sû la cjase.

In Consei, i rapresentants de minorance, daspò vê cirûd di fâ capî chestes robes, e daspò vê proponûd che el Consei al vess fat un document di mandâ ae Regjon (indulâ ch'a si veve di domandâ che a vegniss fate une leç divierse par no tocjâ i beçs de ricostrucion par fâ robes dal gjenar no dome tal nestri Cumun ma ancje par altris Cumuns ch'a podaressin cjatâsi tes nestres cundicions pal fat di sei classificâts «danneggiati»), e daspò vê sintude la majorance, a an votâd cuintri cheste propueste de Zonte. (Perdonaimi, mi dismenteavi di dius che a Basilian a l'è un guvièr democratic-cristian, parvie che la DC a à 11 Conseîrs su 20).

In sostance la majorance a si jè justificade disint che al è di just doprâ chêi beçs de «63» par tanc' mutîvs lassant intindi che al saress sbaliâd pierdi cheste ocasion. A an dit che la leç a cjacare ancje di rinassite dal Friûl intîr oltri che di ricostrucion dal Friûl taramôtad e duncje, che bisugne viodi cheste domande di bêçs cun chest vôli, venastaj cjalant el Friûl te sô completece se no a si crearess une frature fra la zone unevore taramotade e la nestre che a jè margjnâl. A an dit che a jè l'uniche strade chelî e che tanc' Cumuns tes nestres cundicions a an domandâd ancjemò di plui.

Duncje, duc' i undis de majorance a an votâd par lâ a cjoli i bêçc te cassele de ricostrucion, cence tignî in nissune consideracion les propuestes, mi pâr avonde buines, di châi de minorance.

A chest pont, jò no puess fâ di mancul di dî la mê perplessitât viodûd un comportament dal gjenar, che a mi fâs pensâ a trop ch'al puess cuintribuî a slontanâ la prospietive di ricostrucion tal Friûl taramotâd.

'O vin les lenteces burocratiches che a puartin indenant i timps par scomençâ a fâ sû, e duncje l'inflacion de monede che a fâs inesorabilmentri calâ di valôr i bêçs manman ch'al passe el timp e cumò, 'o vin ancje aministradôrs che, in tal câs di Basilian, «democraticamentri» e «cristianamentri» a son daûr a metisi cuintri di chêi ch'an d'an vudes bielzâ avonde, cence scugnî sopurtant di altres.

E ce al valie che la stesse Zonte subite passade la sacodade dal taramot a si sêdi metude a gjestî une colete di bêçs tra la int dal Cumun cun chê di judâ i taramotâts, se in seguit a si compuarte juste in maniere ledrôse?

Siôr Diretor, prime di ringraciâlu e di saludâlu 'o si permet di domandai ancjemò une robe: se, cemud ch'an dit chêi de majorance di Basilian, chêi altris Cumuns a si compuartin ancjemò piês, par quant podarino jodi a metisi di gnûv in t'un decorôs sotet el nestri popul taramotâd?

Jò 'o voress che dome a Basilian a sêdi stade fate une ossenitât dal gjenar, e, 'o crôd, che ancje la int dal cumun a la pensi cussì.

Mandi.

Remo Spizzamiglio

El furlan pies di duc'

Siôr Diretôr

un gno amî mi à passât l'ultin numar dal so gjornâl «In Uaite». Mi à plasût ancje parceche al scrîf tocs par furlan. Mi plâs tant la nestre lenghe e magari che si rivàs a vê un gjornâl libar e dut par furlan. Dome che o ài di fàus une confession che forsit no us plasarà. O ài let tanc' libris e articui par furlan, scriz ce tun mût ce tun âtri, ce di Marchet ce di âtris.

Poben, in veretât, il vuetri mût di scrivi par furlan al è *il piês di ducj* chêi ch'o ài cjatât fintore. O veis un mût di scrivi che no si rive a lei nancje blestemant, cun segnos inventâs e peraulis che lis ài mai sintudis injò. No si dinfint la lenghe furlane fasint i stramps o magari resonant par talian cun peraulis furlanis. E cui us ajal insegnât a scrivi «nacion», «rivolucion», ecet.? In ce païs fevèlino cussì? S'o veis di lâ indenant cussì, tant vâl scrivi par talian, che amancul si capiss, ancje se al displâs. Mandi.

Carli De Bernardis

Cjâr letôr, su la facende de lenghe furlane «In Uaite» à simpri vude une pusizion vonde clare: o publichin dut ce nus rive cemûd ch'a nus rive, cence pratesis di insegnâ nuje a dinissun. Chest cu la fiducie che ancje cheste facende é puedi jessi metude in sest come tantis âtris che nus an dividût fint cumò: discutint cu la voe di unîsi. Ancje la sô letare, se a é animade di chest spirt, a puess jessi un contribût. O spietìn cumò âtris intervents.

La lingua friulana per me

Approfittando della proposta di dibattito di In Uaite, colgo l'occasione per analizzare in questa lettera il significato che ha per me e forse per tanti altri giovani come me (ho 20 anni) la questione della lingua friulana. Per forza di cose questa riflessione parte da un punto di vista del tutto personale.

Nato a Udine da genitori friulani, ho vissuto da sempre in città. Questo ha significato la non-conoscenza della lingua friulana. In casa non si parlava friulano «perché ci sono i bambini piccoli»; l'incontro con la cultura friulana l'ho avuto quando con mio padre mi recavo al suo paese d'origine. E qui un mondo tutto diverso: le case dei contadini, i cortili con le galline, le stalle con gli animali, l'acre odore del letame, i granai. E la lingua friulana: quelle strane parole che sentivo sulle bocche sorridenti dei contadini e che mi risonavano in testa nell'ebbrezza del primo bicchiere di vino. Un mondo in netto contrasto con la città grigia di cemento. Malgrado tutto qualche parola di friulano la masticavo e l'usavo abitualmente.

E un giorno alla scuola elementare successe un fatto che mi ricordo ancora. In una composizione di italiano avevo adoperato una parola friulana. Quando vidi l'impietoso segno rosso del maestro, provai dentro di me qualcosa che è impossibile descrivere: stupore, rabbia e vergogna, sì, perfino vergogna riuscirono a farmi sentire per aver usato un termine del «dialetto». Forse quella volta provai quello che può sentire un friulano a contatto con la cultura dominante che vuol cancellare la sua identità linguistica.

E così crebbi imparando a comprendere il friulano ma mai a cancellarlo. C'è voluto il terremoto e il lavoro volontario svolto in quell'occasione nei paesini di Buja a farmi riscoprire l'dentità del popolo friulano. Gli anziani, le donne, i contadini, i bambini con il loro parlare esclusivamente friulano, esprimevano anche con le parole l'antagonismo che c'era nei fatti con il potere burocratico che li aveva abbandonati. E in quei giorni mi sono sentito vicino a questa gente, ai loro problemi di sempre sopportati per troppo tempo.

Vedevo con altri occhi il sottosviluppo della nostra terra, l'abbandono delle campagne, l'emigrazione, le servitù militari e la disperazione del popolo friulano. Cresceva in me il distacco con una mentalità che faceva sì che il Natale '76 Udine pensasse ad addobbare le vie cittadine con i festoni natalizi ignorando il dramma che c'era a pochi chilometri.

Mi accorgo che questa che doveva parlare della lingua friulana è scivolata su ben altri problemi, ma ciò è inevitabile per quanto riguarda la questione della lingua friulana che è la questione della cultura e del popolo friulano.

Un grande rimpianto: non saper scrivere questo intervento in friulano.

Mandi.

Paolo

Blave o mais?

Stimât Diretôr,

Mi è capitât par câs di rivà che atre sere in t'une cjase dulà che un frut di bot mi domande: «Atu nissun libri di ricercje sul mais?». «parcè?» i domandi io. «La profesorese d'italian nus a dât di fà un test ch'al a par titul — *Da la blave al mais* — e par che ch'a lu fasarà miôr a saràn bês di premi!».

Di bot mi soi ricuardât che qualchi «califfo» di chenti a l'à puartât indenant la campagne eletorâl disint ai soi «sotàns» che par vie da l'industrialisasion, la blave no si clame plui blave ma mais. E mi soi ancje ricuardât che in un païs la int si ere dute metude a ridi e a sivilalu!

I ai dit al frut ch'al provàs a di a so none (ch'a ere ta la lobie a scartocià) che che no ere blave, ma mais! Si è metût a ridi: par di pôc j varès dât dal pote!

Lui, siôr Diretôr, ce pensial ch'a si vueli dimostrà cun chist? E i presidis e i profesors da li scuelis ano clarît cui frus ce ch'a l'è davour di che robe lì?

La blave a restarà simpri blave (ce biel il dit «blave di Mortean») ancje se i assesôrs a la culture a vuelin clamale mais!

Mandi

Gipi - Codroip

Avîs

RIUNION DE UNION POPOLAR FURLANE

Sabide 13 genâr a Tresesim aes 3 e miege lî di Scuele furlane

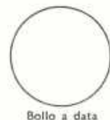
Ordin dal dî:

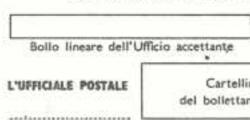
Un gjornal par dut el Friûl

Abonaments

Annuale	Lire 5.000
Sostenitore	Lire 10.000
Estero	Lire 6.000

CONTI CORRENTI POSTALI
RICEVUTA di un versamento di L. ....
Lire ....
sul C/C N. 24/5440
intestato a Coperativa di informazione popolare Vençon
eseguito da ....
residente in ....
addì ....

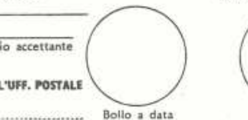

Bollo a data


Bollo lineare dell'Ufficio accettante

L'UFFICIALE POSTALE

tassa data progress.

Bollettino di L. ....
Lire ....
sul C/C N. 24/5440
intestato a Cooperativa di informazione popolare Vençon
eseguito da ....
residente in ....
addì ....

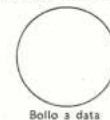

Bollo lineare dell'Ufficio accettante

Cartellino del bollettario | numerato d'accettazione

L'UFF. POSTALE


Bollo a data

CONTI CORRENTI POSTALI
Certificato di accreditam. di L. ....
Lire ....
sul C/C N. 24/5440
intestato a Cooperativa di informazione popolare Vençon
eseguito da .... (cognome in stampatello)
residente a .... (codice p. ....)
via .... N. ....
Provincia .... addì ....


Bollo a data


Bollo lineare

L'UFFICIALE POSTALE

N. .... del bollettario ch 9

Importante: non scrivere nella zona sottostante!

data progress. numero conto importo

Mod. ch-8 bis AUT. cod. 127903

> < 15 <

Università di Udine: avanti adagio

di ANDREA VALCIC

Ci vuole una facoltà bloccata, gli studenti in sciopero, una grossa assemblea, perché qualcosa cominci a funzionare.

Molte volte e su certi argomenti ti vien voglia di lasciar perdere di non occupartene più, perché sembra di sbattere continuamente contro un muro o di fare una battaglia contro i mulini a vento.

La questione dell'Università Friulana è uno di questi argomenti.

Non bastano migliaia di firme, cortei, scioperi, assemblee, una lotta che dura da 15 anni per spuntarla.

Sembra invece che più si chiarisce nella testa della gente quelli che dovrebbero essere i connotati e i contenuti di questa Università, più vergognose e mistificanti appaiono le rispste delle autorità politiche.

Già con la scelta delle facoltà da instituire a Udine, si era dimostrata la mancanza di volontà nel proporre un tipo di istruzione universitario moderno e soprattutto legato ai bisogni della ricostruzione e del rapporto con il territorio.

Ora siamo arrivati al ridicolo, che spesso assomiglia al tragico, di dover lottare, mobilitarci perché anche quel poco concessoci non vada perduto.

Il consiglio di facoltà di Lingue si è trovato costretto a bloccare l'attività didattica per segnalare i ritardi con cui si stava adempiendo da parte delle autorità agli obblighi burocratici e tecnici necessari per l'avvio dei corsi. Ritardi che, pensate l'assurdo, rischiavano di far saltare le tesi di laurea nell'unica Facoltà attualmente funzioante, quella di lingue appunto.

Poi i vari comitati, i vari designati si sono riuniti e sono riusciti a darsi quella struttura e quegli ordinamenti di cui ha bisogno legalmente un'Università per esistere.

Hanno eletto il nuovo rettore, un professore di agraria di Padova, pensionato e settantenne tanto per dare un'immagine vivace della nuova Università, ed hanno discusso il primo argomento: il rimborso spese per i docenti che vengono da fuori!

Sì perché tutti i docenti vengono da fuori, non c'è nessun friulano fra di loro semplice constatazione? No, amara realtà.

Quell'università sorta e istituita con un decreto all'interno della legge per la ricostruzione e che doveva tener conto della particolarità storico, etnico, linguistica, parte già con gli addetti ai lavori estranei a questa particolarità.

Questo potrebbe essere solo la semplice constatazione che non esistono o che non vengono presi in considerazione i professori friulani, ma è invece ancora più grave. Vediamo perché.

Ai comitati ordinatori, così si chiamano gli organismi dirigenti delle istituende facoltà, tocca il compito di decidere gli insegnamenti e di istituire quindi le cattedre corrispondenti. Ogni membro dunque dei comitati ha una sua piccola corte di assistenti da sistemare e tutti proventi evidentemente dalle rispettive Università in cui certo non si studiava lo sviluppo agricolo in Friuli (facoltà di Agraria) o la storia e le tradizioni orali e scritte della nostra gente (facoltà di lettere).

Questi due piccoli esempi per dimostrare quanto grande sia il rischio che ci troviamo di fronte sì ad un'Università magari funzionante, ma che non ha niente a che vedere con gli scopi per la quale è stata istituita, almeno sulla carta.

Anche la facoltà di lingue al suo inizio doveva essere un gioiellino, chiedete oggi ai suoi studenti a cosa è ridotta!

E qui bisogna riaprire il vecchio e solito discorso. Finché qualcuno tirerà ancora fuori la non concorrenzialità con Trieste (il Pci continua anche nelle ultime assemblee) ci troveremo sempre di fronte ai risultati di oggi: facoltà inventate, con minimi sbocchi occupazionali, senza nessun legame con il Friuli

Ma purtroppo il discorso è che le facoltà sono queste e dobbiamo tenercele. Questo mi sembra anche il senso di quanto esprimevano alcuni interventi all'assemblea studentesca, dopo la manifestazione; cioè il discorso di far pesare l'unica forza possibile, oltre naturalmente l'opinione pubblica, ch'è rappresentata dagli usufruitori futuri dell'Università: gli studenti. Certo non da soli, ma assieme a tutti coloro, intellettuali e non, che hanno creduto e credono tuttora alla funzione di un'Università Autonoma Friulana. Molti giochi è vero sono già stati fatti, la lottizzazione fra i vari partiti delle cattedre, le baronie insomma, sono già dato reale e difficilmente scalfibile. Esiste ancora uno spazio su cui poter dar battaglia e lo identificherei proprio nella prossima «lottizzazione»; si tratta di svolgere una continua e pressante opera di controinformazione, di controllo su quanto si andrà sviluppando nei corridoi di palazzo.

Non perché da esclusi ne siamo invidiosi, ma proprio perché la voglia del sapere, del conoscere passa sempre di più in Friuli per canali che da queste aule dorate sono volutamente tralasciati e ignorati.

Il fermento che oggi esiste in ampi strati della nostra gente, in tanti circoli di paese, in coloro che nella ricostruzione non vedono solo soldi ma bensì un'occasione di riscatto sociale e nazionale friulano, deve avere un ricontro anche ufficiale e riconosciuto nell'Università di Udine.

Andrea Valcic

Università di Trieste: i problemi dei friulani

di ADRIANO PITTIN

Queste poche righe sulla situazione degli studenti friulani all'Università di Trieste non hanno la pretesa nè di fare delle proposte sistematiche sul tema in questione, nè di trarre conclusioni; vogliono solo essere un'invito all'apertura di un dibattito tra i 5/6000 studenti costretti a studiare e a vivere per parecchi anni fuori dalla loro realtà culturale, sociale e nazionale.

Un rapporto difficile: tra lo studente proveniente dai paesi e dalla campagna friulana (e quindi profondamente radicato in quel tessuto sociale, che possiede una propria — seppure contradditoria — identità e, che soprattutto esprime determinati bisogni; questi sì, realmente antagonisti alla scala di valori e di comportamenti imposti e indotti dallo Stato) da una parte e dall'altra una università che non solo è completamente estranea a queste problematiche, ma svolge una pesante azione tendente a distruggere e ad annullare la coscienza nazionale e comunitaria (che spesso per altri fattori è già ridotta ai minimi termini) degli studenti che provengono dal Friuli. Alcuni esempi concreti possono esemplificare molto bene questa politica che possiamo definire di vero e proprio colonialismo culturale.

1) La discriminazione reale alla quale vengono sottoposti gli studenti pendolari e fuori sede rispetto ai corsi, ai seminari e agli esami (che colpisce ovviamente in maniera pesante gli studenti friulani rispetto a quelli di Trieste e zona circostante), in più ci sono i problemi economici spesso gravi per chi vuole stabilirsi a Trieste durante l'anno accademico (infatti i posti dati alla casa dello studente sono nettamente insufficienti).

È bene ricordare che la controriforma universitaria peggiorerà ancora tutti questi aspetti.

2) La mancanza assoluta dei problemi del Friuli (con le relative tematiche culturali, linguistiche, sociali, economiche) nei programmi didattici delle facoltà, in specie quelle umanistiche.

Ad esempio nell'istituto di storia che io frequento; su una quarantina di corsi e seminari esiste un solo gruppo di studio dedicato ai problemi della nostra terra (ricordiamo che i gruppi di studio sono formati in modo volontario dagli studenti).

E le proporzioni nella facoltà di lettere e filosofia sono praticamente le stesse.

È il colmo per una università che si vorrebbe *regionale!* e che dovrebbe (almeno in teoria) rappresentare gli interessi di tutte le popolazioni del Friuli-Venezia Giulia (regione autonoma a statuto speciale!). E c'è ancora qualcuno che parla di «Unità Regionale» come promotrice dello sviluppo di tutte le popolazioni esistenti in regione!

La realtà è molto più semplice: attraverso questi tentativi e processi (in atto da parte dello stato e delle sue istituzioni decentrate) di deculturazione e di acculturazione si cerca di fare un'altro passo in avanti nella totale distruzione della identità del popolo friulano.

Passiamo ora ad alcune proposte pratiche e di lavoro che saranno anche discusse in una assemblea degli studenti universitari friulani che si terrà nella Casa dello Studente di Trieste prima di Natale:

a) Costituzione di un collettivo universitario che inizi e promuova delle attività nella prospettiva di creare un minimo di aggregazione tra gli studenti friulani che studiano a Trieste.

b) Lotte sul territorio (contro la militarizzazione del Friuli — vedi progetti di nuove basi militari e di centrali nucleari —, e contro l'inquinamento — vedi caso ICFI —).

c) Iniziative per l'apprendimento e la diffusione della lingua friulana (saranno promossi corsi di alfabetizzazione in modo decentrato su tutto il territorio).

d) Possibilità di una università estiva friulana vista e fatta non come alternativa alla Università Friulana ma come risposta non istituzionale ed autogestita che vada incontro ai bisogni di cultura e di sapere delle masse popolari friulane.



Operazion «vierte furlane»

di ADRIAN CESCJE

«Scuele furlane» e propon di viarzi une campagne di inscuel ament par furlan: dos fates di cors: direts e par corispondence. Iscriveisi par timp. In program ancje un cors pàr aradio.

No si puess plui spetâ!

Ogni dì che passe la distrucion de lenghe furlane e cress e si slargje. Par ogni frut che al nass in Friûl la ececion a é che j si feveli par furlan, e no al incontrari. E un frut che al cress cu la lenghe taliane in bocje impì di chê furlane al vegn su cu la idee che la lenghe che a fevelin ancjemò so pari e sô mari e conte mancul, che si à di bandonâle. Almancul lui le capiss, e al podaress tornâ al furlan dome se j si insegnass a superâ el prejudici che j è stât semenât tal cjâv. Ma se no si dâj la volte adore, al varà timp di fâsi une famee dulà che so fì no dome nol fevelarà par furlan, ma nancje nol sintarà no a fevelâ plui par furlan, parceche e sarà monolenghe taliane, e les dificoltâts di tornâ a la identitât lenghistiche furlane a saran ancjemò plui gruesses e graves.

La socie SCUELE FURLANE, in cunvigne cu la Union Popolâr furlane, e à une propueste di fâ sore chest proposit. Si trate de propueste di une campagne di alfabetizacion de lenghe furlane in Friûl: insegnâ a lei e a scrivi par furlan.

A son popuj che a àn recuperade la lenghe pirdude cun tun sisteme che o disarin cumò, e che o podaressin provâ a viodi se si puess doprâlu ancje noatris, almancul parcialmentri, e par un prim tentatîv sperimentâl. Si sa che par sostegnî une lenghe tune situacion sociâl moderne a coventin miegs di comunicacion e el jutori des institucions, che cumò a mancjin pal furlan. Si trate di fâ une lote politiche. Ma chêl al sburte chêl, e te nestre situacion al conte unevore ancje scomençâ cun ce che si po, ancje cu la cussience dal problem, cence sperâ risultâts definitîvs.

O proponin in pratiche di creâ une Scuele Furlane Popolâr su dut el teritori nacionâl furlan, parele a chê statâl, e che par cumò e jempli ducj j ueids di chê statâl e che ciri di condicionâle, in dutes les occasions che si presentin buines par fâlu.

El sisteme al è chêl dal inscuelament a cjadene. Si inscuelin a lei e a scrivi par furlan uns pôs di lôr, che a inscuelin atris, che a inscuelin atris ancjemò. El inscuelament, ancje se al varà di sei diret a ducj, al varà di indreçasi soredut viers les persones che a partecipin a circuj, scueles, orghins colegjiâj, a dutes chês che a puedin vâ influence su atres, insumes.

Intant o dividin el teritori nacionâl furlan seond j distrets scolastics, par resons che ducj a puedin capî, e o cirin di meti dongje par ogni distret une base di Scuele Furlane.

O fasin scomençâ cul 1979 el an scolastic del Scuele Furlane Popolar. O proviodin di scomençâ la operacion cul mês di fevrâr. Un mês e alc par cjapâ su les inscricions, inalore.

Par cumò o proviodin dôj gjenars di côrs:

I) Côrs cun insegnament diret par imparâ a insegnâ a lei e a scrivi par furlan; durate 3 mês; frequence 1 sere par setemane di 2 ores e miege; inscricion L. 5.000 plui les spese di cost des dispenses, dentri al 15 di jenâr.

II) Côrs par corispondence par imparâ a lei e a scrivi par furlan; durade 1 an; frequence 1 dispense ogni dôj mês; inscricion L. 5.000 plui les speses di cost des dispenses, dentri dal 15 di jenâr.

Al è impuartant che ducj chêj che veramentri a àn a cûr la question de lenghe furlane a partecipin. Par imparâ a insegnâ a lei e a scrivi no coventin diploms, nol covente jessi professôrs. Ducj a puedin imparâ a inscuelâ!

A la fin di ogni côrs si lassarà un diplom di Scuele Furlane, che al ricognoss la frequence e j risultâts de partecipacion a les lecions, daspò di un esam.

Les domandes di inscricion seond el model parsore e el impuart di inscricion a van mandâts su cc. postâl a «Cooperativa di informazione popolare» Venzone cc. 24/5440, cu la causâl daûr o ancje in buste, parie cu la domande: L. 5.000.

Union Popolar Furlan - Scuele Furlane

Operacion Vierte Furlane - Campagne di alfabetizacion de lenge furlane 1979

Jo, che o mi clami ______________________

e o soi a stâ a ______________________

in strade ______________________

e o soi nassût el ________ di profession ______________

e cul diplom di scuele ______________________

O soi interessat/de a partecipâ al:

☐ Côrs par imparâ a insegnâ a lei e a scrivi in lenghe furlane.

☐ Côrs par corispondence par imparà a lei e a scrivi in lenghe furlane.

Les domandes di incricion second el model parsore e l'impuart di iscricion a van mandâts su c/c postâl a «Cooperativa di informazione popolare» Venzone c/c 24/5440, cu la causâl daûr o ancie in buste, parie cu le domande: L. 5.000.

In fevràr

A continuin i seminaris sul problem des autonomies

El 25 di novembar e el 2 di dicembar, te sale dal Centri Sociâl di Str. Salcons a Glemone a àn tegnude la conference di studi su les questions des nacionalitâts e institucions el basc Gurutz Jauregi Bereciartu, membri dal Euskaldiko Eskerra e el catalan Aureli Argemì, segretari dal CIEMEN e membri dal PSAN. A son stades les primes dôs cunvignes promovudes de Union Popolar Furlane, di une serie che e continuarà cu la vegnude di un dal Jurà, che nus fevelarà de question de autonomie dal Jurà in rapuart cu les institucions federâls de Sviçare, e un de Jugoslavie, che nus fevelarà des questions des nacionalitats in Jugoslavie, e di cemûd che les àn risolvudes institucionalmentri. O varin salacôr ancje qualchidun che nus fevelarà de question institucional tal Sud-Tirol (Alto Adige).

Chej che a àn partecipât a son restâts unevore contents des dôs cunvignes. Si son sintûts unevore inscuelâts daj esemplis des lotes nacionalitaries basches e catalanes e a àn scoltât cun grande atencion les iniciatives fates in Catalogne e in Euzkadi pal resuriment de lenghe e de culture catalane e basche. Si cirarà di fâ compagn ancje in Friûl.

Chestes cunvignes a son stades davueltes seond chestes linies: I) rapuart sul stât di fat in Catalogne e Euzkadi: a) la struture di classe e la sô evolucion; b) les institucions, e la lôr evolucion; c) la situacion culturâl e lenghistiche e la sô evolucion; d) les organizacions ideologjiches (partîts e Glesie); II) el progjet politic nacionalitari e les resistences.

Noatris o invidin a partecipâ ae seonde serie di cunvignes, che a saran par fevrâr, chêj che a son bielzà stâts e atris che no son stâts e che si cjataran unevore contents des cognossinces che a podaran ricevi.

ADRIAN CESCJE

Mandait lis prenotazions e i bêz (2.000 f) a IN UAITE, Venzon, Centro de Comunitât.



Propueste

Fasin une Universitât furlane cheste estât

Cjare In Uaite,

o ai voje di intirvignî tal dibatiment su la scuele viart tal numar passât. O pensi di vê alc ce disi sie parceche j ai partecipât ancje jo a chê lote par vê il «Monte ore» autogjestît al Stellini, sie parceche unevore di chês contradicions pa lis quai si batevin in chê volte a son ancjemò la mê quotidianitât i grops che ognidì o zîr di disberdeâ.

Personalmentri jo mi ricuardi la lote dal «monte ore» cun tun grum di plasê: e je stade une prime vive esperience par diviars di nun di autogjestion dal savê, di sperimentacion di une gnove didatiche, di un gnôf rapuart professors students. Ciert e à vût i siei alts e bass di partecipacion e di impegn, forsit ancje no é stade une esperience «di massa», ma dutcâs une gruesse fete di students, soredut no dome «addetti alla politica» si erin sintûts cjapâts dentri e a vevin lassât in bande el solit costum de deleghe.

Ma dopo il «monte ore» a é stade ancje un'âtre robe: a é stade la prime volte indulà che noatris si studiave la storie dal Friul te scuele taliane e indulà che la lenghe furlane a ere ancje la nestre lenghe di studi, un moment di rifelssion e di confront individual e coletîv ch'al à mitût tancj di nun, furlans o talians, di citât o di paîs, denant dal problem de nestre identitat etniche, des nestris ledrîs: chês furlanis.

Ditis chestis rubis però si scuen constatâ insiem cui compagns dal coletîv che i problems di inchevôte a son i problems di uê.

Il Stelini e in gjenar dute l'institucion «scuole» a son ancjemò il lûc indulà che ti imparin i valors di competitivitât, di oportunisim, falsitât e tu imparis a sintonisati el zarviel su lis andis dal savê borghês; la scuele a é ancjemo il puest dulà che la storie ch'a ti insegnin e je chel davai cence fin di ueris o gjenaleogjis di potents, des quals la storie de poare int é reste foreste, la scuele a je ancjemò un dai impresc' di scjafoiament de nestre nacionalitât, de identitât furlane.

Par dut chest mi sint ancjemò dentri cheste lote, tant plui come student universitari fûr sede, ben o mal emigrant de so tiere.

In pratiche chestis a son lis propuestis che o fâs:

1. Discuti insiem cun chej dal Stelini, se lor a uelin, la nestre esperience dal 75.

2. Noatris universitaris furlans a Padue, Triest e Bologne o organisin des sambleis par discuti sul stât de universitât furlane, sore il significât di che lote, su ce iniciativis che a si podaressin cjapâ par fa risurî il moviment e par no fagi fa i erors dal passât. O buti daurman une idee: viodin la pussibilitat di meti dongje une universitat furlane d'estat (daûr dal esempli di ce che a fasin in Catalogne e in Ocitanie) fate di decj chei che o oraran discuti (int, zovins, professors, predis, biats di ogni zenar) di ogni problem ch'a rivuardi la question furlane, e che a volaran mobilitasi, trasformantsi in tun sarpinton che si disvuluzarà tai pais dal Friûl, parceche l'universitât furlane no sedi una pote, parceche ducj a partecipedin a diliberà la storie dal Friûl.

Mandi, Stiefin, de basse



A berlarán i claps

Apriamo con questo servizio una rubrica per la salvaguardia il recupero dei beni ambientali e culturali, con l'invito a tutti i lettori a segnalarci i casi di loro conoscenza.

a cura di GIANCARLO GUALANDRA

Salviamo l'archivio di siôr Toni Falescjin

Per i «beni» dei quali vogliamo parlarvi non c'è corredo fotografico. Non c'è fotografia infatti che possa spiegarne l'importanza, mostrarne la bellezza, rendere l'idea del loro valore incalcolabile. Per capirli bisogna vederli, andare a trovarli, parlarci insieme.

Sì, parlarci insieme. Infatti questi «beni» sono rappresentati da un uomo e dal lavoro della sua vita. L'uomo è siôr Toni Falescjin, come lo chiamano tutti a Osoppo. Il lavoro è in gran parte condensato nell'archivio che egli ha raccolto in anni di paziente lavoro, di ricerca, di studio.

Ora questo patrimonio è disperso: in parte è accatastato alla rinfusa nei 6 metri quadri della stanza da letto della baracca di siôr Toni; in parte è in una villa di Buttrio dove ha trovato riparo dopo il terremoto. Una parte ancora, che l'ha detto il signor Faleschini, è stato «perso» — ma diciamo pure trafugato — durante i traslochi. Documenti storici, lettere di grande importanza, libri: qualcuno ha portato via persino tre dei quattro quaderni manoscritti di un «Diario» sull'occupazione austriaca del 17 scritto da Faleschini stesso.

Materiale prezioso che avrebbe bisogno innanzittutto di un posto adatto e sicuro, di scaffali, di un lavoro di riordino. Ma in questo Friuli dove si spendono miliardi per autostrade e caserme, in questo Friuli dove perfino un industria inquinante come l'ICFI trova albergo e protezione, la regione, le autorità, i vari assessori alla cultura non hanno trovato qualche milione per sistemare l'archivio di siôr Toni Falescjin. In questo Friuli dove i giovani del servizio civile vengono mandati qua e là in enti inutili, non hanno trovato qualche giovane capace che desse una mano a siôr Toni a mettere a posto queste carte.

È stato solo una dimenticanza, o non la testimonianza di un potere ignorante e volgare? Nel primo caso, speriamo che questo articolo possa rappresentare un salutare schiaffo per risvegliarlo dal torpore. Nel secondo, non si potrà bastare lo sdegno: bisognerà che troviamo la strada per dare a siôr Toni una dimostrazione concreta che c'è molta gente che tiene al suo lavoro.

Chi vuole farlo può cominciare sin d'ora a sottoscrivere: cominceremo comprando gli scaffali.

M.T.









A si cjacare tant di «patrimonio da salvare»... Qual patrimoni? Imparant a cognossilu, chel daj nestris pâris e daj nestris nonos. A disin: «l'anime no mûr cul cuarp»... I nestris nonos nus an lassât la lôr anime fondude te lenghe furlane e te architeture spontanee. Nissun nus dà el dirit di butâ vie cheste anime, la nestre identitât: anzit la civiltât nus impon el dovê di tinî da cont dut ce che l'om dal passat nus à dât in consegne: une culture che a é di duc' e che nô o vin di daur ai nestris fis. Chêj che a vignaran daspò di nô nus gjudicaran di ce che nô ur lassarin e cemûd che ur al lassarin.

No stin a permeti che la nestre anime a mueri cul cuarp.

Clap

A é une frazion di mont dal comun di Faedis. Quasit dut di piere, quasit due bandonât. Si lu viôd tes fotografies, dutes di Clap.

Tes quatri parsore, esemplis di architeture spontanee dulà che duc' i elements a son di piere lavorade a man. Cjalait les dimensions dai blocs.

Sot, a campe, fontane vecje, monument spontani scognossut; vasches di clap dal lûcdi dimensions ciclopiches. Dongje un'âtre cjase tipiche di piere. Par finî: l'element uman, un dai pôcs ch'al é restât, ex-emigrant, vièri cui siei ricuards vièris.

Une curiositât che a domande amirazion: al fevele todesc, francês, sloven, furlan e talian. Daspò de amirazion, si pense a dut chel al ûl dî l'emigrazione fuarçade.

Per segnalazioni e servizi fotografici telefonare a Giancarlo Gualandra - Telefono (0432) 481031.

Aiuto ci trasferiscono!

Che cosa succede all'Ufficio staccato di Udine della Sovrintendenza ai beni culturali?

di ROBERTO MEROI

Trasferimenti, carenza di personale, sede inadeguata, vecchie stufe che spariscono... Che cosa sta succedendo all'ufficio staccato di Udine della Sovrintendenza ai Beni Culturali?

Dopo i terremoti del maggio e del settembre 1976, l'ufficio staccato di Udine della Sovrintendenza si è trovato a fronteggiare un'attività aumentata a dismisura, prima per l'opera di pronto intervento e poi per quella di recupero e di restauro definitivo del patrimonio storico, artistico e monumentale delle zone terremotate.

Nei mesi successivi al sisma, a rinforzare l'organico furono inviati gruppi di studenti volontari ed alcuni tecnici da altre Sovrintendenza; in seguito, rientrato questo personale nelle rispettive sedi, furono assegnati all'ufficio di Udine una decina di nuovi elementi, tra funzionari e personale personale con qualifiche varie. Indubbiamente troppo pochi se si paragonano le precedenti strutture dell'ufficio agli accresciuti carichi di lavoro.

L'articolo 15 della legge n. 546 dell'8 luglio 1977 prevede l'assunzione di altre 48 unità di personale in soprannumero rispetto all'organico previsto; invece, non solo non vi sono state assunzioni di nuovo personale, ma non si è neppure cercato di integrare l'organico ordinario il quale risulta carente di ben 82 unità.

In tali condizioni (praticamente con la stessa struttura di prima del terremoto) si sono amministrati i tre miliardi per le opere di pronto intervento stanziati con la legge n. 336 del 29 maggio 1976, e si dovrebbero amministrare la massima parte dei 20 miliardi annui stanziati per cinque anni con la legge 546, relativamente al settore dei Beni Culturali (si pensi che tale cifra non è lontana dal bilancio di tutte le altre Sovrintendenze messe insieme e che l'intera Sovrintendenza regionale non amministrava negli anni precedenti più di 400-500 milioni all'anno).

Alla carenza di personale vanno aggiunti la mancanza di strumenti tecnici, la carenza di automezzi per i sopraluoghi e l'estrema urgenza di una sede adeguata, essendo l'attuale già insufficiente per ospitare il pur poco personale.

Ma quello che è più grave è la calcolata volontà di diminuire ulteriormente l'organico in servizio a Udine.

Si è cominciato già alla fine del '76 con il dottor Alberto Rizzi, storico dell'arte, trasferito — contro la sua volontà — alla sede di Venezia, dove non c'era bisogno di alcuno. Nell'estate del '77 fu fatto cambiare sede allo stesso sovrintendente; mentre l'esperta di storia dell'arte, Benazzi, veniva mandata a Gorizia. Nell'ottobre del '78 fu la volta della Bagattin, rappresentante sindacale e segretaria del sovrintendente: destinazione Archivio di Stato.

Ma il gioco appare ormai scoperto, la tattica usata è sempre la stessa, l'obiettivo che si cerca è quello di discreditare il personale per poi poterlo trasferire.

Recentemente il sovrintendente ha denunciato alla squadra mobile un architetto e una dottoressa in storia dell'arte perchè accusati di aver fatto «sparire» dalla canonica di Tarvisio tre vecchie stufe. A quanto pare, invece, sarebbe stato lo stesso parroco di Tarvisio, mons. Della Marina, ad affidare le stufe ai due funzionari della Sovrintendenza.

Ma un po' tutto il personale è stato oggetto di attacchi esterni e di provvedimenti intimidatori.

Dove si vuole arrivare?

Ormai pare chiara la volontà di smembrare l'ufficio di Udine. Ma per quali motivi? Data l'arcinota ingordigia di Trieste nei confronti del Friuli, un ufficio della Sovrintendenza ai Beni Culturali distaccato a Udine potrebbe non far comodo.

L'obiettivo sarebbe allora quello di farlo chiudere e potenziare (abbiamo già sentito questa parola nei discorsi dell'università) la sede di Trieste.

L'altra ipotesi riguarda gli appalti affidati a privati. Infatti l'art. 17 della legge 546 prevede la possibilità di affidare a professionisti esterni «i lavori di rilevamento, studio, ricerca, progettazione e appalto delle opere». Evidentemente più il personale della Sovrintendenza di Udine è insufficiente, meno potrà svolgere il suo lavoro, logica conseguenza quindi l'applicazione dell'art. 17, e il gioco è fatto: per i liberi professionisti lavoro assicurato!

Gote a gote el Friûl al va



IN UAITE

Inserto sull'inquinamento a cura dei comitati per la difesa ambientale delle Valli del Torre e della redazione di IN UAITE

Par finîle cul inquinament: l'I.C.F.I. e à di lâ vie di lî, la zone industrial di Nimis e à di jessi riconvertide

Fra le righe del primo rapporto della Commissione di Studio del bacino del torrente Torre, istituita dalla provincia si legge: «... si deduce che nella piana di Nimis devono essere evitati insediamenti che per la loro natura possano essere causa di inquinamenti della falda o abbisognino di quantità di acqua tali da impoverirla».

Come si sia giunti a questa conclusione e perché ci si sia arrivati solamente il 14/7/78 (data in cui ha visto la luce il rapporto in questione) è storia che val la pena di essere raccontata. Dopotutto di storie come questa, nel Friuli-colonia d'Italia, se ne potrebbero scrivere molte.

Con delibera consigliare del 10/12/71 il comune di Nimis prevede la realizzazione di una zona industriale su un'area di ca. 12 ettari, in prossimità della confluenza del Cornappo col Torre. Che si tratti di una avventura portata avanti da uomini politici e amministratori locali affaristi e bagonghi, al di fuori da una qualsiasi logica industriale e da un benché minimo schema di programmazione sull'uso del territorio, da parte della Regione appare a tutti evidente, fin dai primi momenti. Già nel 1972, il sindaco di Reana del R. espone ad autorità ed uffici competenti, le perplessità sue e della giunta per una scelta le cui prevedibili conseguenze, in termini di inquinamento, avrebbero potuto ricadere sul suo comune. Ma, tant'è, nessuno si scomoda a dare risposte a un sindaco poco accomodante su argomenti che non sono di sua competenza. Le leggi di questo stato — democratico — infatti, non consentono al sindaco in un comune di intervenire nei confronti di una fonte inquinante situata nel territorio di un altro comune.

La zona industriale, tuttavia, con gran dispetto dei suoi ideatori rimane per un bel po' un'entità segnata sulla mappa del Comune di Nimis in quanto, mancando ogni infrastruttura (strade, fogne, energia elettrica, ecc.), non si riesce a trovare un industriale disposto a giocar d'azzardo.

Ma ecco, finalmente, il sospirato giorno della posa della prima pietra. Un industriale milanese (o è solo un prestanome?) va cercando per l'Italia un posto in cui impiantare la sua fabbrica di prodotti farmaceutici (non sempre indispensabili). Ha bisogno essenzialmente di due cose: contributi e acqua, soprattutto tanta acqua. La scelta della zona industriale di Nimis, allora, diventa una scelta quasi obbligata. Qui trova, infatti, una legge regionale, la n. 35, che gli garantisce un contributo a fondo perso fino al 16% degli investimenti da effettuare e trova pure quella miniera d'acqua che è la falda acquifera di carattere freatico, che scorre a pochissima profondità (2-3m.) dal piano di campagna.

L'ICFI (questo è il nome dell'industria) entra perciò in attività e, a seguito di ciò, inizia la prevedibilissima situazione di disagio per le popolazioni di Reana e Povoletto. Cominciano insomma i problemi legati all'inquinamento (di cui tratteremo a parte). Il Sindaco di Reana, al quale al quale si aggiunge anche quello di Povoletto, intensifica la sua battaglia di uomo che crede nelle istituzioni, facendo esposti alle autorità e dando denuncie (una delle quali ancora pendente presso la pretura di Tarcento) all'ICFI che inquina.

Istituzioni latitanti...

Le istituzioni, al solito, sono latitanti: gli uffici che sovraintendono a questi problemi sono paralizzati dalla burocrazia, gli uomini politici e i pubblici amministratori — specie quelli che in qualche modo hanno parte in questa vicenda — giocano a nascondino

Va notato — tanto per completare il campo di coloro che già avevano mostrato di aver intuito il dramma che stava maturando — che nel 1973 i consiglieri di Udine del Movimento Friuli presentano un'interrogazione nella quale chiedono al sindaco se sia a conoscenza del fatto che l'ICFI sta costruendo a Nimis, a monte delle prese dell'acquedotto di Udine, una fabbrica di prodotti farmaceutici. La giunta risponde, secondo un clichè ormai scontato, che non c'è nulla di cui preoccuparsi e che non è il caso di provocare inutili allarmismi.

È di qualche tempo dopo, inoltre, la presa di posizione del PSI che — seppur tra qualche contraddizione — afferma la necessità di smantellare la zona industriale di Nimis (l'ICFI è già entrata in funzione) per riconvertirla a zona a verde agricolo controllato (qual'era in origine).

Col crescere della rabbia del sindaco di Reana che prende atto della paralisi delle istituzioni e vede l'impossibilità di un dialogo — in quanto questo pare attuarsi tra sordi — monta anche la rabbia della gente che si vede incredibilmente defraudata del diritto di godere di quell'acqua e di quell'aria che sono state sue da sempre. In occasione delle elezioni regionali del giugno '78, 800 elettori di Reana rimettono al sindaco il loro certificato elettorale, per dimostrare che la situazione dovrà comunque essere sbloccata. Nelle sezioni elettorali di Zompitta e Qualso, il mancato esercizio del diritto di voto, interesserà il 60% degli iscritti alle liste.

I partiti: accuse di qualunquismo

Chi, fino a quel momento aveva giocato a nascondino, esce improvvisamente allo scoperto per lanciare un'offensiva che andrà fuori bersaglio. Il capogruppo consiliare DC di Reana, infatti, accusa la popolazione di «qualunquismo» nel tentativo di rompere quel fronte di solidarietà popolare che si è venuto creando.

La risposta della gente è immediata e si concretizza nella costituzione del «Comitato per la difesa ambientale del bacino del Torre» di Reana, cui segue immediatamente la costituzione di un analogo comitato a Povoletto.

Scopo dei comitati è quello di addentrarsi in quello che, a prima vista, appare un vero e proprio labirinto (chi sono i padroni?, che cosa produce l'ICFI?, chi sono i suoi protettori?, quali sono i pericoli?, ecc.), di denunciare l'immobilismo delle autorità e di compiere, inoltre, quell'opera di informazione che, su problemi di così attuale interesse, vede sempre assenti gli organi di informazione di regime (Messaggero Veneto: se ci sei, batti un colpo). Il movimento di opinione, così esploso, ottiene un risultato immediato e di notevole importanza: la pubblicazione del primo rapporto della «Commissione per lo studio del bacino del torrente Torre». Detto rapporto (che senza la pressione popolare non sarebbe, probabilmente, ancora uscito) pur risultando in certe parti scopertamente preoccupato di salvare tutto e tutti, rappresenta, forse, l'unico punto fermo in una situazione che troppi hanno interesse a rendere indecifrabile.

Fin dalla loro costituzione, i comitati inoltrano a ritmo crescente lettere e telegrammi di denuncia per episodi di inquinamento di estrema gravità e per le inadempienze talvolta riscontrate. Basti all'uopo ricordare che l'ordinanza di chiusura emessa dal sindaco di Nimis, in data 16/11/78, non viene rispettata dall'ICFI, che continua, ininterrottamente, nella produzione. Per questi fatti, i comitati per la difesa dell'ambiente di concerto con i sindaci interessati, provvedono a sporgere denuncia alla procura della repubblica. L'esperienza insegna, tuttavia, che appelli, esortazioni, petizioni e denuncie, il più delle volte non portano alla soluzione dei problemi.

Spetterà, dunque, alla gente ancora una volta assumere l'iniziativa in prima persona.

Cominciano i pescatori con una marcia silenziosa da Savorgnano a Nimis.

Sì, anche i pesci ci appartengono.

Document

In chê volte che ur vin tornât indaûr lis schedis

Oggi i partiti si affrettano ad accodarsi alla mobilitazione popolare. È bene non dimenticare che tutto è cominciato mesi fa, quando è uscito il volantino che pubblichiamo.

La maggior parte della popolazione dei paesi di: Zompitta, Qualso, Rizzolo, Ribis e Vergnacco, appartenenti al Comune di Reana del Roiale, si è riunita presso la Latteria Sociale di Zompitta per discutere il grave problema dell'inquinamento.

Questo problema preoccupava già da diversi anni e, con fenomeni evidenti, la popolazione dell'intera zona del Torre.

Alla fine della predetta riunione tutti i partecipanti si sono, unitamente ed all'infuori di ogni emblema politico, sentiti spontaneamente di restituire «in segno di protesta» i certificati elettorali al Comune di Reana del Roiale.

Questo, nella ferma intenzione di ottenere risultati positivi.

L'ordine del giorno della riunione è stato così formulato: «I sottoscritti elettori del Comune di Reana del Roiale in seguito al perdurare dei pericolo di inquinamento della zona del Torre rimettono al Comune di Reana del Roiale i certificati elettorali».

Sottofirmato da oltre 850 partecipanti tutti uniti e concordi nella lotta per la difesa della propria e altrui salute.

Volendo fare un breve commento bisogna dire che il fatto ha suscitato molta attenzione nel territorio ed in particolare negli ambienti politici.

Quello che è di fondamentale importanza è riuscire a trovare una via d'uscita a questo problema; un modo specifico e idoneo a far sì che la salute di tutta la popolazione sia al sicuro così come lo devono essere le colture, l'aria e l'acqua.

Tutto questo, dunque, di primaria importanza per la popolazione della zona che con un gesto di fermezza e unità si prefigge di sensibilizzare, in modo particolare, gli organi competenti e le autorità della nostra Regione le quali «dovrebbero» prendere posizioni concrete atte a salvaguardare l'integrità fisica della popolazione e dell'intero ambiente naturale.

Gli 825 elettori

Gote a gote el Friûl al va



«Dott. Tosi, perchè avete scelto proprio Nimis.?»

«Avevamo già una fabbrica analoga a Milano. Avevamo la necessità di ingrandirci e quindi ci siamo trovati di fronte al problema di reperire una zona adeguata. Al dott. Bertoni (direttore dell'ICFI) piaceva il Friuli e noi l'abbiamo accontentato».

La conferma dei documenti ufficiali

Inquinamento: la morte lenta

Se non «impazzisce» un reattore

«Dott. Tosi, perché avete scelto proprio Nimis per l'insediamento dell'ICFI?». «Avevamo già una fabbrica analoga eretta su uno spazio di ca. 2000 mq. a Milano. Avevamo la necessità di ingrandirci e quindi ci siamo trovati di fronte al problema di reperire una zona adeguata. Al dott. Bertoni (direttore dell'ICFI n.d.r.) piaceva il Friuli e noi lo abbiamo accantonato». Questa l'incredibile risposta dell'amministratore delegato della società a un quesito postogli dal «Comitato per la difesa ambientale del bacino del Torre» di Reana. È davvero incredibile che un imprenditore si sottoponga all'oneroso obbligo di percorrere più volte al mese il tragitto Nimis-Milano (città in cui vive e nella quale cura gli interessi dell'Istituto chimico-farmaceutico Franco Tosi) solo per soddisfare le curiose scelte di un proprio dipendente. Un motivo in più, dunque, per confermare la legittimità delle preoccupazioni della popolazione nei confronti di un insediamento industriale, portato a termine nel più ortodosso rispetto del capitale e con la complicità — forse inconsapevole — di pubblici amministratori.

La muart de aghe

Nella parte terminale della piana di Nimis, detta anche piana di Sant'Agnese, si trovano i pozzi e le gallerie filtranti degli acquedotti di Udine. E per gli abitanti di Qualso e Zompitta. abituati da sempre a vedere recintati quei luoghi (ca. 35 ettari) e costretti a rispettare i divieti di concimare e introdurre animali (quando si falciava il fieno, il contadino era costretto a lasciare il carro con i buoi sulla strada) appare in stridente contrasto la costruzione di un'industria chimica (e più in generale l'ubicazione della zona industriale) a monte di detti acquedotti. I fatti, al solito, dimostrano che il buon senso popolare non può essere snobbato nè dal potere, nè dalla scienza. Il 5 marzo 1976 l'Ufficiale Sanitario di Nimis informa il Laboratorio Chimico Provinciale che sono in atto sversamenti diretti o indiretti di acqua di rifiuto industraile da parte dell'ICFI e interessanti il suolo e la falda idrica sottostante. La responsabilità dell'ICFI viene confermata dal Laboratorio Chimico Provinciale e ne consegue una denuncia tramite il Medico Provinciale alla Procura della Repubblica.

L'11 luglio l'Ente Tutela Pesca informa il Laboratorio di una moria di pesci avvenuta nel Torrente Torre all'altezza di Zompitta; gli acquedotti di Reana e Povoletto vengono chiusi per qualche giorno. L'impossibilità di trovare la fonte dell'inquinamento (che senso ha prelevare campioni di acqua *corrente* ca. 6 ore dopo la constatazione di un fenomeno di inquinamento?) permette all'ICFI di dichiararsi innocente. Ma la popolazione — costretta ad approvvigionarsi dell'acqua potabile attraverso le autobotti militari — non si lascia abbindolare e chiede garanzie precise per l'acqua potabile.

La «Commissione di studio del bacino del torrente Torre» conferma tali sospetti, laddove afferma: «... che campioni di acqua di falda prelevati da pozzi esistenti all'interno dello stabilimento hanno rilevato un grave stato di inquinamento in atto».

Quali sono le sostanze inquinanti riscontrabili nell'acqua del Torre e della falda? È difficile dare una risposta completa, ma l'identità di alcune di queste sostanze ci viene svelata dalla predetta Commissione che, sempre nel suo primo rapporto, scrive: «Alcuni accertamenti analitici eseguiti dal Laboratorio Chimico Provinciale su campioni d'aria hanno rilevato la presenza di solventi quali toluene, xilene, etile acetato e cloroformio. Le stesse sostanze sono state riscontrate nelle acque di scarico dell'ICFI in occasione di uno sversamento estemporaneo del condotto fognario di Nimis». Fra le ca. 150 materia prime, tra reagenti e solventi, impiegate dall'ICFI noi vogliamo indicarne due soltanto: fosgene e cianuro. L'industria respinge ogni addebito a riguardo dell'inquinamento adducendo di possedere un'impianto di depurazione fra i migliori d'Europa.

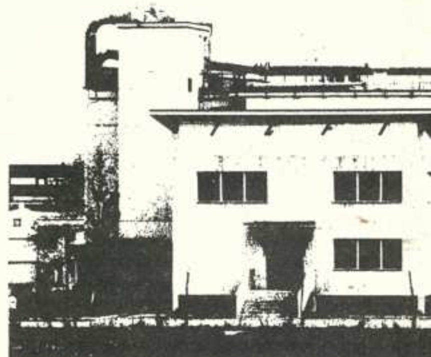
Ma a che serve un depuratore se poi si compiono sversamenti estemporanei (troppi per essere considerati estemporanei) nel Torre? E come può funzionare un impianto di depurazione nel quale si immettono ogni giorno acque di processi industriali sempre diverse? I batteri (microrganismi che hanno il compito di degradare le sostanze organiche) presenti nella vasca di ossidazione biologica, per la discontinuità della produzione, hanno ben poche possibilità di distruggere tutte le sostanze loro affidate. E poi c'è il terremoto, che può provocare spaccature nelle vasche. D'accordo, il terremoto non è una colpa dell'ICFI, ma è una realtà della quale bisogna tener conto. Ai problemi relativi all'inquinamento — reale o potenziale — delle acque, però, si devono aggiungere quelli collegati all'inquinamento atmosferico. Quest'ultimo è forse più pericoloso di quello delle acque in quanto, essendo verificabile soltanto dagli effetti provocati sulla vegetazione (tralasciando gli incredibili odori che offendono il nostro olfatto) viene, sempre, individuato con ritardo.

Cussi a invelenin el aiar

Il Comitato per la difesa ambientale di Reana, osservando certe anomalie sulle piante su un'ampia area orientate da nord-ovest a sud-est dalle immediate vicinanze dell'ICFI lungo le sponde del Torrente Torre, sollecita l'intervento dell'Assessore Regionale all'Agricoltura e degli uffici interessati. La risposta, da parte dell'Assessore all'Agricoltura datata 12/10/78, è una nuova conferma della grave e intollerabile situazione in cui versa una delle più tipiche zone della nostra Regione. Ne riportiamo alcuni passi: «Dai sopraluoghi effettuati in data 4 e 19/9/78 da parte dei tecnici del Centro Regionale per la Sperimentazione Agraria, dell'Ispettorato Provinciale per l'Ageicoltura di Udine e dell'Osservatorio per le Malattie delle Piante di Gorizia, si sono accertate manifestazioni di alterazioni ad apici vegetativi e foglie, quali necrosi (alternazioni incurabili dei tessuti n.d.r.) di margini fogliari, arricciamenti, arrotolamenti, prezzemolature, escrescenze particolarmente rilevanti sulla vegetazione presente nelle immediate vicinanze della fonte di inquinamento...» e, più avanti: «... pur non rilevando sulle colture agrarie, al momento attuale, fenomeni di evidente sofferenza è da ritenere però che, permanendo le condizioni inquinanti, vi sia un oggettivo pericolo anche per le normali produzioni agricole della zona».

E se al salte un reatôr?

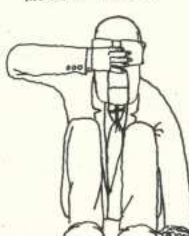
E, per finire, in quest'Italia piena di disastri, chi ci garantisce che in questa parte del Friuli non ci possa essere un'altra Seveso, un'altra Trento, un'altra Genova? Esistono tutte le premesse perché ciò possa accadere. C'è una gestione non sempre responsabile degli stabilimenti dell'ICFI e c'è la più completa insensibilità, da parte di molte autorità, a riguardo dei problemi legati all'uso del territorio. A meno che...

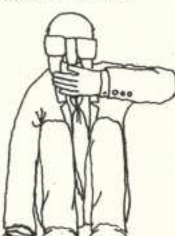


















Gote a gote el Friûl al va

Ma la scienza è davvero neutrale?

L'I.C.F.I. propone Sughi dispone

Lo scambio di lettere che pubblichiamo è avvenuto nei giorni scorsi tra l'industria inquinante e il medico provinciale: non attraverso la posta, ma con il sistema più sicuro delle «raccomandate a mano». Ne esce un quadro allarmante dei rapporti che corrono tra «scienza» e potere economico.

Esempio n. 1:

Raccomandata a mano 16/11/78

Egr. Signor
Dott. Renato Sughi
c/o Ufficio Igiene e Profilassi
33100 Udine

e p.c.
Dott. Carlo Tosi
Amministratore Unico

A seguito del mio telegramma inviatoLe il 16/11/1978 ore 13.10, nel desiderio di voler ottemperare immediatamente a quanto disposto dal Sindaco Mattiuzza Giovanni di Nimis, con ordinanza n. 6096, chiedo gentilmente mi vengano concessi i tempi tecnici e scientifici **affinchè io possa ultimare tutte le reazioni in corso nei reattori di sintesi dei reparti e la stabilizzazione degli intermedi labili.**

Sarà mia cura predisporre tutte le reazioni in quiescenza affinchè non possano intervenire reazioni imprevedibili date da una improvvisa interruzione del ciclo normale di lavorazione.

Questo per una garanzia di sicurezza della fabbrica e delle vicinanze.

Distinti saluti.

Il Direttore Tecnico
Dott. A. Bertoni

Raccomandata 16/11/78

Spett. Direzione Tecnica
I.C.F.I.
Nimis

e p.c.
Chiar.mo dr. Carlo Tosi
Amministratore Unico
c/o ICFI
Nimis

Oggetto: Autorizzazione utilizzazione tempi tecnici di cui a richiesta 16/11/78

Si autorizza quanto richiesto da codesta Ditta con raccomandata a mano del 16.11.78.

L'autorizzazione vale in quanto le operazioni da Voi proposte vengano effettuate con l'assoluta garanzia della sicurezza ed integrità dell'ambiente esterno ed interno.

Il Medico Provinciale F.F.
Dr. Renato Sughi

Esempio n. 2:

Egr. Sig. Sindaco di Nimis
33045 Nimis

Raccomandata a mano **1/12/78**

La scrivente Società, in relazione all'ordinanza emessa in data 16/11/78 n. 6096, fa presente quanto segue:

1) ha presentato in data 23/11/78 al Medico Provinciale una relazione sulle cause che hanno determinato l'invito dallo stesso a Lei rivolto e tendente all'emanazione dell'ordinanza suddetta;

2) che a tutt'oggi non ci risultano casi di danni a persone conseguenti al fenomeno lamentato;

3) che ha raggiunto con la rappresentanza dei lavoratori dello stabilimento, un accordo in base al quale la Società si impegna:

a) **a trasferire altrove, entro il termine di sei mesi, le lavorazioni che saranno eventualmente ritenute incompatibili con l'ambiente;**

b) a studiare con la stessa rappresentanza dei lavoratori, con le Autorità Comunali, Provinciali e Regionali, **un piano di riconversione e/o ristrutturazione dell'azienda al fine di incidere nella maniera meno consistente possibile sul livello occupazionale;**

c) a consentire — come d'altra parte si è sempre verificato — ogni controllo da parte degli uffici preposti;

4) ha dato incarico all'ing. Domenico Mattiussi di provvedere periodicamente e preventivamente a rendere edotto il Medico Provinciale delle Lavorazioni che andranno ad essere impostate e ciò al fine di consentire un sempre più rigoroso controllo, anche preventivo, a tutela della salute della popolazione.

Nel pregare la S.V. di voler verificare la fondatezza di quanto esposto al punto 2), si sottolinea come il funzionamento degli impianti sia indispensabile condizione allo svolgimento di qualsiasi verifica.

Si prega conseguentemente la S.V. di voler disporre la revoca del provvedimento di sospensione, condizione anch'essa indispensabile, da parte nostra, per poter procedere alla realizzazione del programma.

In tale attesa, con osservanza.

dr. Carlo Tosi

Raccomandata a mano 5/12/78

Oggetto: Richiesta ICFI - revoca provvedimento sospensione.

Al Sig. Sindaco
Nimis

In esito al foglio pari oggetto n. 6404 recante la data del 1 dicembre u.s., si rende noto di concordare — in linea di massima — con quanto proposto e richiesto dalla Società interessata (di cui all'allegato), specie in considerazione della circostanza che l'impegno programmatico dalla stessa elaborato si presenta al momento come la migliore e la più auspicabile soluzione definitiva del problema.

Premesso che — a norma delle disposizioni legislative vigenti nella materia — la decisione, in ordine all'opportunità di revocare l'emessa ordinanza compete unicamente, quanto meno in primo grado, alla S.V., si crede comunque utile rappresentare che il provvedimento in oggetto è stato suggerito ed adottato — a seguito degli episodi verificatisi nei giorni 13, 14 e 15 novembre c.a. — all'esclusivo e cautelativo fine di procedere ai doverosi accertamenti del caso.

Atteso, sul piano tecnico-sanitario, che tali controlli sono stati effettuati e che dal loro esito non è emerso che vi siano stati danni alle persone o alle cose, è da conseguentemente ritenersi che, anche sotto il profilo più strettamente giuridico, siano parimenti venute meno le motivazioni poste a base del provvedimento in parola.

Per quanto concerne il quesito posto in ordine alla garanzia — per l'avvenire — di una valida tutela della salute pubblica in relazione alla richiesta ripresa dell'attività in questione, pur ritenendo che — stante una ipotizzabile corretta gestione dello stabilimento — **non dovrebbero derivare maggiori pericoli di quelli che sono stati sinora rilevati e che devono comunque considerarsi inevitabilmente insiti nel tipo di produzione quale quella in esame,** *si crede di poter suggerire l'opportunità di incaricare — su designazione diretta di codesta Amministrazione ovvero, anche, tramite l'Assessorato Regionale dell'Igiene e della Sanità — un esperto qualificato il quale affianchi con la necessaria continuità la direzione dello stabilimento per l'intero periodo in cui i cicli di produzione dovranno aver luogo secondo il programma prospettato dall'Impresa e che dovrà, in ogni caso, venir rigorosamente rispettato.*

Si fa al riguardo presente che la Ditta stessa — a mezzo di proprio rappresentante — si è dichiarata disponibile a tale soluzione e all'assunzione dei relativi oneri.

Distinti saluti.

Il Medico Provinciale F.F.
Dott. Renato Sughi



Gote a gote el Friûl al va



IN UAITE

Se la val Tôr a vai el Friûl nol rîd

Trê esemplis, ma a podaressin jessi tanc' di plui, che a mostrin cemût che el Friûl, tes mans dai nestris sorestans, al è deventât une scovacere.

Visc

In nom de TOTAL us condani a...

di RICO SÔF

Inquinament, contadins parâts vie de lôr tiere: la Gjunte Regjonâl e a fat di dut par implantâ il depuesit de TOTAL

«Lôr, lôr a-son pulitics e no podin disî clara la lor posiçion!». Chist al'ê il sugo dal discors che a-vué fâs la int su la question dal depuesit Total a Visc, viçin Palma. Una question nassuda in tal '71, quant che la Giunta Regjonâl-alora di «centro-sinistra» a-â i prins abocaments cun la multinaçionâl Total, parona di un depuesit da bandis di Triest e intençionada a fâ sù un atri pì viçin a l'Austria. La gjunta a-j dâ praticamentri via libara a chista multinaçionâl par fâ che che ûl sul teritori da bassa furlana: e je-benedeta sensa fasì preâ tant, a çîr di comprâ no sôl un toc di tjara ma ancja qualchi aministraçion cumunâl. E a Visc, dopo veî prumitudi al sindic di assumi manodopera dal puest e cuntribûts al cumun a-riva a comprâ ducj d'acuart. Lis aghis scomençin a movisi tal'istât dal '73, conche i socjalist di Visc intervignin in cumun pal fat che la Total a-costruis sensa licjensa: i lavôrs di costrusion dal depuesit a-restin blocats fin a l'inisi di chist an.

Ator al depuesit ven sù duta una question, che lis fuarçis pulitichis inizialmentri puartin indenant e gjestisin, fasint una manifestaçion a Visc tal fevrâr dal '74. Par un pù di timp lis robis a-tasin: la prima a fasi viva a-jê la Gjunta regjonâl che tal'autun dal'76 — traviars j assesôrs Stopper e Mauro (e qualchidun altri) — cjapa cuntats cuj sindics da i pais interessâs par cunvinçiu a tratâ cun la Total — «e intant la stessa Total a-riva a fasi dâ dal Ministeri da Industrja — di Roma Italia — il «decreto-legge» par radplâ la produçjon (da 2,5 milions a 5 milions a l'an).

In chel la int si stufa: nas tal'autun dal '76 il Cumitât intercumunâl pa difesa da l'ambient, che a-cjapa su la protesta da cumunitâts di un vincj pais. Lis aministraçions cumunals a-scugnin staj davour; i sindicâts a-son d'acuart; l'Allenaza contadini ancja; mancul clara la posiçion des fuarçis pulitichis.

Il cumitât a-met la question su chiscj pons, e la lota a-j larà davour: prin di dut che ecologjc par i dâns a l'ambient che il depuesit compuartars. Secont, il fat che al depuesit a-vegnares leada una strada, mitint cussì in discussion lis riformis prumitudis par mjorâ l'agricultura, prin imprest di sustentament dai pais da zona; stada che aintasares una zona zà plena di servitûts militars autostradis e di fortezis, che j dinein il cressì socjo-ecunumic.

Tjarz e ultin pont, il fat che un grun di contadins a-restin sensa lavôr e che la Total no pol cjolî a vorâ int dal lûç, parçe che j coventa «manodopera specializzata».

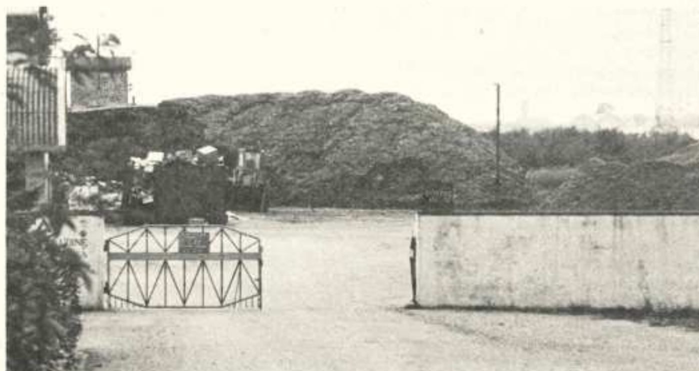
A si spera in chiscj pais di fâ un pûc di casoto par rivâ a una conclusion positiva: e dut somea lâ ben, si riva parfin a una manifestçcion tal fevrâr dal '77 dulà che un assesôr DC-par i solits interes eletoraj, a-disin a-scuen fâ promessis. I rapresentants dal Cumitât a-van fin a Triest: a tris promessis.

Ma dut çe che a-era stat dit, no'l ven mantignût: a la fin da l'istât dal '77, taj cumuns interessâs a-riva una letara dulà che si dîs che la Gjunta regjonâl a-cjata «idoneo il toc di tjara pa strada che dovares leà il depuesit cun l'autostrada di Palma e, in concret, a j lasâ comprâ la tjara a la Total.

Chista a jè stada la rispuesta da Regjon a la voluntât da int.

Chista int a-ven tacjada di qualunqusim conche a-dîs: «chej là si sbatin altamentri i cojons di nun-atris, a chi; «Ma a-ven pitost di pensâ che jè brava a no irabiasi, denant a guvernants che prometin cuntributs ai contadins par lis stalis e i vigjiei e dopo ju parin fur di cjasa, che prometin di svilupâ l'agricultura e po' dopo j tirin via propit il lor mieç di vita, la tira denant a guviernants che prima j rubin cjasa e tjara a lis fameis di contadins chela lavorin da secuj, e dopo a-capitin in chiscj pais cun lis diapositivis dal «patrimonio da salvare», da «cultura da salvaguardare» ...... magari cun qualchi triestin turist o paron in prin plan, a-ven pitost di pensà che a é brava la int a no inrabiasi.





Si inviíno a deventâ la scovacere di Udin?

A Basaldella è situata la discarica e il bruciatore immondizie della N.U. di Udine, in una posizione centrale rispetto alle zone di Udine-sud, Cussignacco, Zugliano e Basaldella con grossi problemi di inquinamento dovuti ai fumi derivanti dalla bruciatura di sostanze organiche ed inorganiche tra cui alcuni materiali solidi e liquidi provenienti dalla I.C.F.I. di Nimis.

I danni causati dalla discarica di fumi ed odori sono al centro di una ricerca articolata che viene portata avanti dal Circolo Culturale Ricreativo di Basaldella. Nella foto: l'inceneritore e i mucchi di rifiuti all'interno dello stesso.

Lestans

Dopo agn di lote, ancjemò intosseats di ziment

Al Signor Sindaco
del Comune di Sequals
e.p.c. Alla procura della Repubblica
di Pordenone

I sottoscritti cittadini residenti in Sequals, frazione Lestans, con la presente petizione intendono richiamare l'attenzione della S.V. sulla annosa questione del Cementificio della Friulana Cementi di Usago. Non si può ammettere che il terremoto abbia migliorato il funzionamento del cementificio e neanche rimediato alla sua errata ubicazione. Da troppo tempo nessuno interviene per appurare sull'impolveramento e sulle voci correnti circa l'ampliamento della produzione del cementificio la sui emissione di polveri è da tempo aumentata tanto da paragonarsi, ad intervalli, all'impolveramento del 1971.

D'altro canto si ritiene che sia solo una parvenza il fatto di effettuare prelievi di campioni dei quali poi non si conosce l'esito o si riconferma il non impolveramento quando invece è macroscopico «vedi Istituto Igiene e Profilassi di Pordenone».

Non abbiamo bisogno di altre premesse ed ancor meno di discorsi inutili, ma di reali fatti che sollevino e diminuiscano le nostre quotidiane preoccupazioni.

Pertanto i sottoscritti chiedono l'intervento della S.V. e della Magistratura alla quale inviano la presente per conoscenza, al fine che nulla sia lasciato di intentato per una soluzione definitiva e si provveda, con senso di responsabilità e giustizia, onde sia loro possibile riprendere la propria attività in pace, che è di loro pieno diritto.

Seguono le firme

